

547

SEMANA

Vol. II Núm. 49

MANILA

24 - noviembre - 1949

de Manila - 30ctvos.

revista ilustrada hispano - filipina

José Felipe del Pan

J. C. de Veyra

Una extraña aventura

(Cuento)

W. Fernández Flórez

El triunfo del Presidente

Quirino

Joaquín L. Jaramillo

*Filipinas y el sacerdocio
chino*

Ismael Zuloaga

La Semana del Libro

J. L. J

OLÍO-RECUERDOS DE TIEMPOS IDOS

Felgomar



Hon. Sixto de la Costa





TABU

EL PERFUME
POR EXCELENCIA



Dama

LUIS P. PELLICER

Representante y Distribuidor Exclusivo

Apartado 2583, Manila — Tel. 5-11-01

Sintonice todos los Lunes con la Emisora DZFM

Famosa noche de Novatos — Togo, Pogo, Patsy y Ngo-Ngo a las 8:00 p.m.

SEMANA

REVISTA ILUSTRADA HISPANO - FILIPINA

PUBLICADA CADA JUEVES POR LA



Director: Manuel López Flores

Redacción y Administración

AZCÁRAGA 2109

MANILA

Tel. 3-31-37

(Registrado como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 13 de enero de 1949)

DON SIXTO DE LA COSTA

Hemos querido honrar nuestra edición de esta semana, presentando en la portada de la revista el retrato de un filipino que da lustre al nombre filipino no solamente con sus dotes intelectuales sino también y principalmente con la reciedumbre de su carácter, manifestada en los diversos cargos que ha ocupado al servicio del Estado filipino. Y tanto más resaltan sus méritos cuanto van subrayados por la modestia que siempre ha sido la cualidad fundamental de los hombres verdaderamente dignos de la admiración y respecto de toda la sociedad.

Además, se trata de otro intelectual filipino que, no obstante haberse formado en los nuevos moldes, se enorgullece de poseer el idioma español que, en el seno de su hogar, comparte el honor con la lengua nativa.

Digno es pues, de ser presentado al mundo hispánico.

DÍA DE LOS HÉROES

En el calendario oficial de Filipinas el día 30 del actual es el dedicado a recordar al que puso en ejecución las ideas de libertad política, predicadas por el Dr. Rizal, el organizador y caudillo Andrés Bonifacio, y también a los demás héroes filipinos, anónimos y conocidos. Cordialmente nos sumamos a este recuerdo que Filipinas dedica a sus héroes.

Venturosa la nación que, como la de este Archipiélago, tiene hijos que supieron dar la vida por la Patria, ya en los sangrientos campos de batalla o derramando la sangre por defender las aspiraciones populares, o también en el trabajo obscuro de humildes oficios de provecho general o en la labor ostentosa pero no menos agotadora de las energías del individuo en las pacíficas luchas de la gestión política, como lo hizo el llorado Presidente Quezon.

Mientras el pueblo filipino sepa recordar y honrar cumplidamente a sus héroes, continuará marchando con pie firme en el sendero de su engrandecimiento nacional, porque sus hijos tendrán siempre motivos de aliento para trabajar y sacrificarse por el bien del pueblo.



Don Andrés Soriano, prestigioso hombre de negocios, y reconocido como el industrial No. 1 de Filipinas, pronunciando su discurso en el Club de los Rotarios de Manila. Sentado a su izquierda aparece el Secretario de Comercio, don Cornelio Balmaceda, que es también el presidente del Club.

EL DISCURSO DEL CORONEL SORIANO

Ha sido objeto de general encomio el sustancioso discurso pronunciado por el Coronel don Andrés Soriano ante los Rotarios de Manila, el pasado jueves. Una vez más confirmó su bien ganada fama de conocedor profundo de los íntimos secretos de la economía, al exponer los puntos esenciales que a su juicio, merecen atenta consideración para realizar felizmente la rehabilitación completa de la vida económica de Filipinas. Uno de esos puntos es el que se refiere a la falta de capital, por lo que indicó que debería concertarse una acción oficial encaminada a atraer ese elemento necesario que cubra el vacío que existe y que retarda el desenvolvimiento industrial del país. Según el Coronel Soriano existen en el Archipiélago sobradas oportunidades de explotación de los enormes recursos naturales, que permanecen improductivos sólo porque no hay capital bastante pere desenvolverlos en provecho de sus explotadores y de la nación.

Las observaciones del Coronel Soriano revisten mayor valor, teniendo en cuenta la circunstancia de que sus palabras no son producto de simples especulaciones de la mente, sino fruto de la propia experiencia práctica, puesto que precisamente pronunciaba su discurso en el recinto de la fábrica de botellas o envases, recién establecida por su prestigiosa empresa. La Fábrica de Cervezas San Miguel, la cual representa una inversión de capital de treinta y cinco millones de pesos y constituye, como lo hizo notar el propio señor Soriano, una fuente de ahorro de dólares para el Estado filipino, por lo mismo

(Pasa a la pág. 7)

UN FILIPINO QUE HONRA A SU PUEBLO

Hemos oído decir que una de las cualidades del gran caudillo del pueblo filipino, el difunto presidente Quezon, era la de poder adivinar el valer de una persona y saber atraerla para el servicio de la nación. Un ejemplo de ello, se tiene en la persona de un filipino de talento y de carácter y sinceramente cristiano y humilde: don Sixto de la Costa, a quien hoy presentamos para aliento de los jóvenes filipinos que nacen de familias modestas, puesto que la vida del señor de la Costa es un ejemplo elocuente de que la pobreza y la orfandad no son obstáculos invencibles para quien tiene voluntad de desenvolver las dotes recibidas del Creador.

Huérfano de padre y madre, el Juez de la Costa, por sí mismo y valiéndose de los escasos recursos de que podía disponer a edad tan temprana, logró ingresar en el Liceo de Manila, donde, tras diligentes estudios y concienzudo afán, terminó un curso completo de Agrimensura. Como agrimensor, Don Sixto no descuidó su interés por los asuntos públicos locales y nacionales, y con miras a crearse un nombre y un lugar en los círculos políticos del país que a pasos agigantados avanzaba hacia una completa autonomía política, así dispuesta por el Bill Jones, se lanzó a la arena de las luchas políticas de una manera modesta, desde luego por ser sus pasos iniciales, siendo elegido en 1915 como miembro del concejo municipal de Mauban, Tayabas (ahora provincia de Quezon).

Impulsado, asimismo, por su legítima ambición y mientras desempeñaba sus funciones ediles, el joven De la Costa halló tiempo para cursar los estudios de Derecho, sufragando por sí mismo los gastos de sus estudios con lo que su profesión de agrimensor le rendía. Sus años de estudio del Derecho los pasó parcialmente en la Universidad de Santo Tomás y en la Escuela de Derecho.

Sus sobresalientes méritos como abogado, una vez terminados sus estudios y salvados felizmente los exámenes del foro, se vieron coronados con un nombramiento de Juez de Primera Instancia, después de un relativamente breve período de ejercicio de la abogacía. El Presidente del Senado entonces, D. Manuel Luis Quezon, vió en el joven abogado cualidades prometedoras de un brillante porvenir y, además, oyó los comentarios laudatorios de todos aquellos que de una u otra forma habían tratado al abogado maubeño, por lo que hizo cuanto pudo para premiarle, viniendo así su ingreso en la judicatura el año 1928. Fué desde entonces cuando unas relaciones antes solamente oficiales entre el primero de los estadistas filipinos de la preguerra y el agrimensor-abogado, también tayabanese, se convirtieron en franca intimidad que, en lo sucesivo, había de colocar al Juez de la Costa en el círculo oficial íntimo, compuesto de los funcionarios y amigos más leales de la familia del gran caudillo nacional.

Fué allá por el año 1941, el año mismo en que toda Filipinas había de verse lanzada al más nefando de los episodios de su historia, cuando habiendo surgido la necesidad de poner un hombre de valía en una oficina gubernamental que más importancia tenía en el Departamento de Justicia, el mismo Sr. Quezon, entonces Presidente de la Mancomunidad de Filipinas, movido por su fe ilimitada en el hijo de Mauban, no vaciló ni un solo instante en seleccionarle para el delicado cargo de Procurador General. Desempeñaba aún este come-



tido, cuando el 8 de diciembre de 1941, Filipinas fué traicioneramente atacada por la aviación naval japonesa, y comenzaron entonces unas hostilidades que en su curso alteraron casi totalmente la nomenclatura gubernamental, yendo a perderse en temporal olvido figuras destacadas del Gobierno de entonces; figuras que por su valor ingénito y legítimo habían de reaparecer más tarde con el mismo lustre, sino con más brillo en las esferas oficiales del pueblo redimido y rápidamente encauzado hacia una independencia política y económica completa, cual soñara y para la cual tanto se había esforzado y dado el inolvidable caudillo que a Filipinas dió el pequeño pueblo de Baler, el mismo caudillo que otrora viera en el Juez de la Costa, desde los años tempranos de éste, un futuro halagador que aquél no vaciló en poner a beneficio del pueblo que necesitaba personas de intachable fibra moral y reconocida capacidad para que ayudaran a conducir la nave del estado por el mar agitado de pruebas interminables que Filipinas surcaba entonces con rumbo hacia su total emancipación.

Aunque muy maduro ya, todavía el Juez de la Costa disfruta de energías bastantes para continuar sirviendo a la nación en cualquier cargo para el que, además de la preparación científica correspondiente, se requiera honradez acrisolada y carácter rectilíneo. Auguramos que el porvenir le tiene aún reservados nuevos y mayores triunfos en su carrera de servidor del pueblo.

La Fuerza y el Perfume

(En torno de Estrasburgo)

Por JOSÉ Ma. PEMÁN
—de la Real Academia Española—

Otra vez en Estrasburgo han vuelto a congregarse las naciones occidentales y hablar de Europa: y de su concordia y de su unidad. Pero otra vez la vaguedad ineficaz y ligeramente frívola ha sellado las conclusiones del diálogo. Ni la revelación espectacular y casi contemporánea a la Asamblea, de ser Rusia poseedora de la "bomba atómica" ha endurecido de seriedad y realismo concreto los discursos de Estrasburgo. Hasta ha habido quien ha sostenido la peregrina idea de que la presencia de la fuerza atómica en ambos lados de la lucha posible, es una garantía de paz y de equilibrio. Se ha aplicado, un poco, a la perspectiva belga, la realidad de menor escala y ligeramente cómica de los "lances entre caballeros" de antaño, en los que, muchas veces, la fijación de los mutuos padrinos de condiciones, extremas e irremediables —a un metro de distancia, con pistola de cinco disparos— producía la evaporación de los rencores y facilitaba la amistosa explicación.

El caso no es nuevo. Siempre ha estado la pequeña y temblorosa Europa amenazada por el Este, por un miedo vago y brumoso al que ha ido bautizando con sucesivos nombres terroríficos: desde Gog y Magog, y Gengis Kan, hasta "el tártaro" que decía Lulio, y "el turco" que decía Vives, y "el rojo" que dice el Occidente actual. Nombres temerosos, ¿desquite de un miedo vacilante frente a lo incierto? nombres gemelos de lo que, por Occidente, significaba el "Mare Tenebrosus" con que se bautizaba el Océano de los peligros.

Pero la gran fuerza del Oriente, la que ha duplicado siempre su riesgo y amenaza es que el Oriente ha manejado constantemente, frente a Europa, un doble poder: uno, su fuerza masiva y su volumen; otro, esa propia atracción misteriosa. Con el uno amenazaba la debilidad europea, con el otro su frivolidad. Siempre tuvo el Oriente, listos, para arrollarnos, un escuadrón de cosacos, y para adormecernos, una melodía o un perfume.

Por eso los privilegiados espíritus sagaces que, amarrados como Ulises al mástil de la nave para resistir a las sirenas, no se han dejado cegar por el Oriente han clamado siempre con desesperación frente a la frivolidad occidental. Así, por ejemplo, nuestro gran valenciano europeo, Luis Vives, ante aquel instante de Europa tan parecido en cierto modo a este. También, el juego, estaba entonces entre "los grandes"; sino que aquellas eran horas de más auténtico humanismo y los "grandes" que disponían del occidente eran tres reales mozos, llenos de vitalidad heroica, que se llamaban Enrique VIII, Francisco I y Carlos V: todos ellos a la sazón entre los veinticinco y los treinta y cinco años. Y Luis Vives se desesperaba en cartas y exhortaciones, directamente remitidas a los príncipes con un valor y una honestidad intelectual sin límites, de la ceguera ante la realidad. Sus palabras con ligerísima variación podrían servir hoy día para un artículo de fondo. A John Longland, pero en realidad para que lo lea el Rey Enrique de Inglaterra, escribe Vives: "Próximos están al incendio y al peligro los pueblos que tienen sus confines pegados con el Turco y vecinos sus términos. Los cristianos que están algún tanto más apartados, apenas tienen

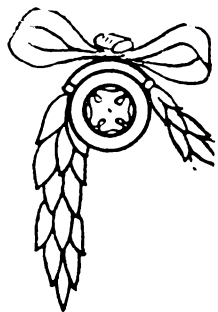


Don José María Pemán

una precaria seguridad gracias a aquellos pueblos fronterizos que por la común salvación montan guardia, como los alemanes que la deben a los húngaros, y los franceses que de ellas son deudores a los italianos. Hundida esa primera línea, si alguno de los que están más adentro se consideran seguros es porque desconocen la naturaleza del incendio"... Esto ¿se dijo en el siglo XVI o se dijo hace unos días, en Estrasburgo? Porque cambiando el Turco por Rusia todo es válido: y con el estremecedor agravante de que hay "turcos" en Hungría y no faltan en Italia.

Pero la frivolidad de Estrasburgo no por más difusiva deja de ser la misma de aquellos príncipes mozos. Enrique VIII se dedicaba a divorciarse, coleccionar enamoradas, y fabricar herejías. Francisco I se dedicaba a retar al Emperador español. Y aun este que era el que veía claro y el que criaba a los futuros vencedores del turco en Lepanto, se veía envuelto, sin querer, en discordias europeas y aun saqueos de Roma.

¿Qué narcótico tiene siempre el Este para adormecer a la Europa amenazada? Acabaremos de verlo en un artículo próximo.



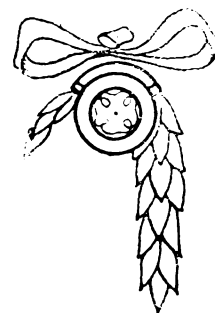
HISPANIDAD

(Del libro "Cosas del lenguaje")

por

JULIO CASARES
de la Real Academia Española

—oOo—



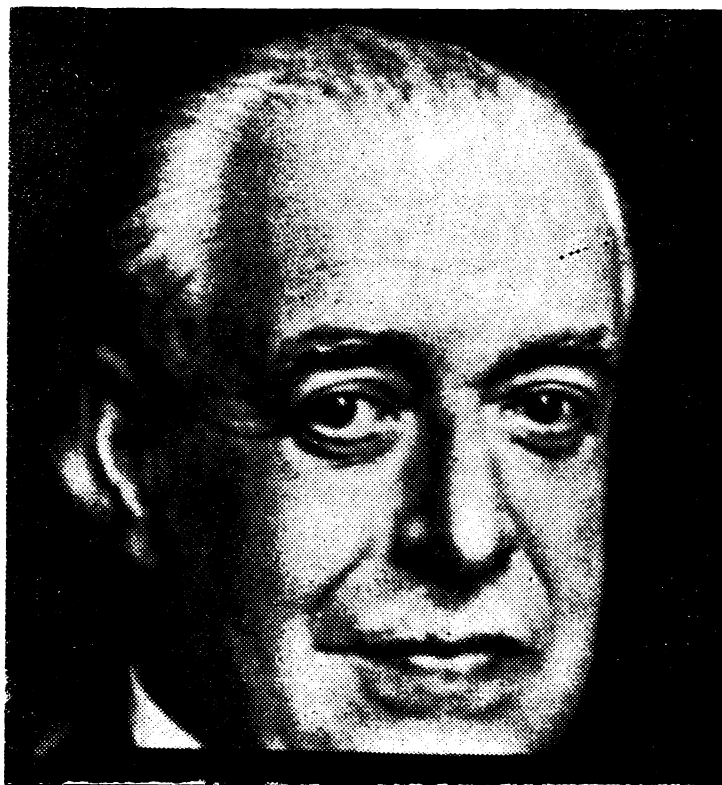
Con referencia al artículo reciente, donde trataba del lenguaje familiar de la juventud, un lector alemán, persona muy culta y que se interesa por nuestra lengua como quienes la tienen por vernácula, me escribe lo siguiente: "Creo que la expresión *cañón*, para significar estupendo, magnífico, es un germanismo. En alemán se usa mucho la palabra análoga *Kanone*, para expresar, más o menos, lo mismo."

Aunque yo no me atrevería a afirmar, como lo hace mi comunicante, que se trate en este caso de un germanismo y no de una mera coincidencia de procesos mentales paralelos, el hecho es muy curioso y su publicación será agradecida por los aficionados a estudios de semántica comparada.

Otro lector—éste, a juzgar por sus apellidos, irremisiblemente indígena—me exhorta a que publique mi opinión acerca del neologismo *hispanidad*, que él considera innecesario, "desde el momento—dice—que tenemos hispanismo y españolismo. Quiere usted decir algo en el periódico?" Con mucho gusto, aunque sea para disentir.

Precisamente en estos días he leído el libro de don Ramiro de Maeztu, titulado *Defensa de la Hispanidad*, obra de honda meditación, de ideología brillante, de erudición copiosa y variada y de tendencia tan simpática, optimista y confortadora, que bien quisiera uno admitir sin reparo las premisas en que se asienta y abrazar sin vacilación sus conclusiones. Pues bien; en este libro he aprendido, entre otras cosas, que la palabra *hispanidad* la inventó, no hace mucho tiempo, don Zacarías de Vizcarra, sacerdote español, residente en la Argentina; que en un semanario de Buenos Aires propuso este señor que la fiesta del 12 de octubre no se llamase *Día de la Raza*, sino *Día de la Hispanidad*, y que el significado que se ha querido dar a la nueva palabra es el de conjunto y comunidad de todos los pueblos hispanos, "de igual manera —dice el señor Maeztu; que el concepto de Cristiandad comprende y a la vez caracteriza a todos los pueblos cristianos".

Ya se advierte, sin más, que el concepto de *hispanidad*, tal como queda definido, no cabe en la voz *hispanismo* ni tampoco en *españolismo*. *Hispanismo* significa, propiamente, "giro o modo de hablar propio y privativo de la lengua española", y pertenece a una serie de vocablos análogos, como *galicismo*, *germanismo*, *latinismo*, etcétera. Un ejemplo corriente de hispanismo son esos participios pasivos que toman significación activa, como *entendido*, por el que entiende mucho de alguna cosa, *atrevido*, por el que muestra atrevimiento, etc.; pero mejor y más autorizada información de esta materia es la que nos da Lope de Vega en su *Dorotea*, donde, a propósito de la frase *pulular de culto*, dice que "es hispanismo muy frecuentado de todos, como, por ejemplo: *zabúllome de pato*, *anda de rebzo*, *vive de milagro*, *viste de verde*, *habla de enfermo*, *sale de juicio* y otras cosas a este propósito".



Ilmo. Sr. Don Julio Casares.

Es cierto que algunos de estos nombres acabados en *ismo* se han cruzado con otros abstractos de igual terminación, aunque de significado diverso: son los que expresan determinada doctrina, tendencia, propensión, modo de proceder, etcétera; v. gr.: *separatismo*, *centralismo*, etc. Así vemos que el vocablo *provincianismo*, equivalente a "palabra o giro peculiar de cierta provincia o región", significa, al propio tiempo, "predilección por las cosas de la provincia en que uno ha nacido". No sería, pues, extraño que, por igual proceso, se usase algún día, o se ha usado ya, *hispanismo* con el sentido de "amor y apego a las cosas de España", concepto que, propiamente, corresponde a *españolismo*.

¿Ganaríamos algo con esto? Yo pienso que no. El ideal de precisión a que debe aspirar todo lenguaje pide que cuando existe un vocablo de valor específico no se le emplee para significar cosa distinta, y menos si esta cosa dispone ya de expresión adecuada, como ocurre en el caso presente. Lo contrario es dar pie para el equívoco. "En las páginas de Fulano campea el hispanismo", quiere decir, hoy por hoy, sin ambigüedad, que el escritor de quien hablamos esmalta acertadamente su prosa con giros privativos de la lengua española; mientras que si atribuimos a *hispanismo* la duplicidad de acepciones antes supuesta, no sabremos si lo que campea en las pági-

(Viene de la pág. 3)

que las principales materias primas que utiliza la nueva empresa son del país, y su producción podrá no solamente cubrir el consumo local sino aun abastecer posibles mercados del exterior, lo cual supondrá otra fuente de ingresos para la economía filipina.

Otro hecho importante expuesto por el Coronel Soriano y que ofrece una de las razones del buen éxito y constante progreso de las empresas que están bajo su alta gerencia, es la armonía que en todas éstas ha conseguido mantener entre la gerencia y los empleados y obreros, de tal manera que todos laboran con verdadero interés y sincera cooperación; armonía fundada en la más generosa aplicación de los principios sociales cristianos, de la que salen favorecidos los obreros. Estos no sólo disfrutan de los beneficios que generalmente conceden los patronos por virtud de la ley o por propia iniciativa, sino de otras concesiones más que acaso ni los propios favorecidos habrían pensado solicitar. Entre tales concesiones se halla la pensión de retiro concedida al empleado u obrero que ha cumplido veinticinco años de servicios continuos, concesión que muy pocas empresas norteamericanas otorgan.

Se puede, pues, decir que el Coronel Soriano, como patrono industrial y capitalista predica con el ejemplo: ejemplo de optimismo y confianza en el Gobierno y el pueblo filipinos, al dar mayor expansión a sus negocios, con inversión de cuantioso capital; ejemplo de inagotable iniciativa; y ejemplo de trato justo y generoso a cuantos laboran en la ejecución de tales iniciativas.

Ojalá sus oportunas y enjundiosas manifestaciones ante los Rotarios produzcan el resultado que deben producir en beneficio del porvenir económico de Filipinas.

nas de Fulano son las locuciones castizas o el amor a las cosas de España.

Ahora bien; si convenimos en la utilidad de no sacar de quicio a *hispanismo* ni a *españolismo* y de reservar estos vocablos para sus respectivos menesteres, es evidente la ventaja de contar con la voz *hispanidad*, de formación irreprochable, según la morfología castellana, y de sonoridad bien ajustada al fonetismo de nuestra lengua.

Hispanidad, derivada de *hispano*, podría tener como primera acepción una correspondiente a la de tantos otros vocablos semejantes que representan, en abstracto, la significación del adjetivo de que proceden; y así como *claridad* es calidad de claro y *urbanidad* calidad de urbano, *hispanidad* sería calidad de hispano. Ejemplo: "La *hispanidad* (el carácter hispano) de la actual civilización sudamericana se echa de ver, más que nada, en el idioma".

Y en cuanto a la acepción definida al principio, que es la que ha dado el ser al neologismo, sólo cumple decir que su significado colectivo (conjunto de los pueblos hispanos) no repugna a los terminados en *dad*, pues, además de *Cristianidad*, ya citado por el señor Maeztu, podrían traerse a cotejo humanidad, generalidad, parcialidad, comunidad y *bastantes* otros.

¡Paso, pues, a la *Hispanidad!*

VICTORIANO H. ENDAYA
ABOGADO

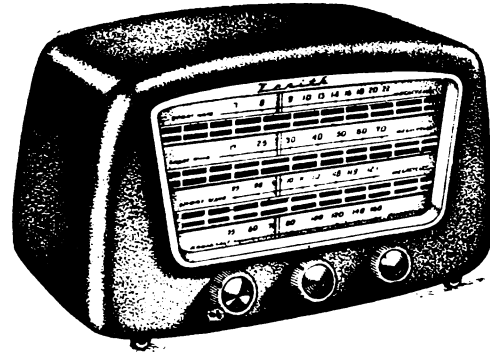
204 Consolidated
Investments Bldg., Tel. 3-28-37
Plaza de Goiti
(Use el ascensor)

SE PRECISAN

Agentes de anuncios, caballeros o señoritas, con alguna práctica y buena presentación. Magnífica oportunidad Retribución espléndida.

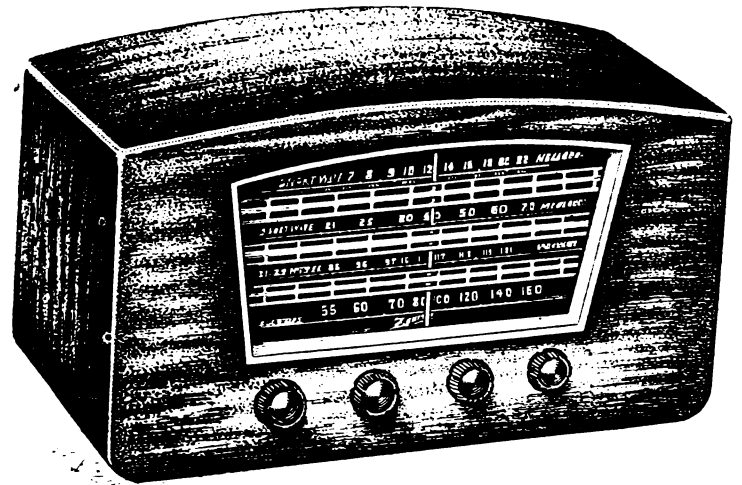
Sr. Villafranca. — SEMANA,
Azcárraga 2109

¡Mejor será que
examine esto!

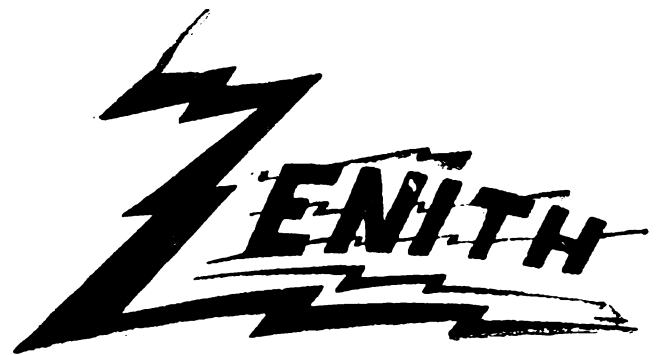


Estos dos aparatos, de belleza duradera, duplicarán el deleite de su audición. Son de soberana elegancia y confección de calidad; admirados en todas partes por la belleza de su diseño.

MODELO 55819



MODELO 65843



¡ESTÁ MUY AL ALCANCE
DE SU PRESUPUESTO!

¡PIDA INFORMES SOBRE NUESTRAS
FÁCILES CONDICIONES!

ERLANGER & GALINGER, Inc.

123 T. Pinpín entre la Escolta y Dasmariñas

Efemérides Filipinas

Por J. C. de Veyra

JOSÉ FELIPE DEL PAN

Noviembre 23, 1891.

Es nombre de legión: Retana, en *El Periodismo filipino*, le dedica mayor extensión que a otro cualquiera, diciendo de él que fué el mayor periodista conocido entre nosotros. Así fué, en efecto: le alcanzamos, en vida, aunque no le tratamos personalmente. Le teníamos en gran respeto y le profesamos devoción.

Era uno de los españoles, más españoles que han vivido en el país, habiendo venido de joven, creó familia aquí y aquí dejó sus huesos.—En nuestros primeros años de Manila, él vivía en la última casa de la calle Real, Intramuros, lado norte, donde se hallaban instaladas las oficinas e imprenta de *La Oceanía española* (Este título, adrede seleccionado, fué expresivo, sincero, bien intencionado, sin exageraciones ni “chauvinismos”).

Que ¿quién fué Del Pan?—



Doña Margarita Zaragoza. Vda. de Preysler, relacionada con la conocida familia de Preysler de esta capital, que llegó a Manila, procedente de España, el día 19 del actual en un avión de la P. A. L.

(Ciclo semanal, de nov. 18 a 24.)

Nov. 18, 1888.—Nace en Pandan, Catanduanes, José O. Vera. En 1891, cesa en su gobierno el gen. Valeriano Weyler. En 1891, nace en Badok, Il. N., Román Campos. En 1899, el maestro J. A. Estella dirige un concierto musical en el Teatro filipino.

Nov. 19, 1859.—Nace en Vigan, Il. S., Isabelo Artacho; en 1862, en Cavite, Manuel Earnshaw; en 1865, en Lingayén, Pangas., Ramón Salinas, y en 1877, en Kandon, Il. S., Ponciano Morales.

Nov. 20, 1608.—Más Leyes de Indias sobre navegación y comercio. En 1645, el Papa Inocencio concede al Colegio de Sto. Tomás la categoría de universidad para otorgar grados en artes y teología. En 1804, se posesiona del gobierno el gen. Manuel Crespo. En 1876, el P. Feláez dedica al suceso de Lim-A-Hong un artículo encomiástico. En 1884, el gobierno toma medidas sobre cuarentenas de barcos.

No es necesario decirlo ni describirlo: con recordar que fué padre de aquel buen español filipino, que se llamó Rafael del Pan, está dicho todo. Siendo abogado brillante, promotor de alto porvenir en el foro, sucedió a su padre en la dirección del periódico, y muerto éste—en aquel período de transición—*La Oceanía* desarrolló una política “filipinista”, favorable a reformas liberales para las Islas.—Además, debióse al viejo Del Pan el haber estimulado, sirviéndoles de guía, a Isabelo de los Reyes, Mariano Ponce, y Juan Caro y Mora, en sus primeras armas literarias. Don José Felipe era la encarnación del periodista honrado. Creemos que no había sido de la prensa, antes de venir al país; pero debió de tener vocación y cierta preparación general literaria: vino con un modesto empleo, que compartió con las tareas del periódico; y no tardó en dejar el puesto oficial, para consagrarse, de lleno, al periodismo. Su empleo en la Administración le dió acceso a sus

Nov. 21, 1564.—Parte del puerto de Navidad, México, la expedición Legazpi-Urdaneta. En 1857, nace en Calbayong Honorio Rosales; en 1867, en Kabuyaw, Zambales, Alberto Barretto, y en 1874, en Ubay, Bohol, Eutiquio Boylés.

Nov. 22, 1787.—Pedro Sarrio interina en el gobierno general. En 1875, nace en Cebú Filemón Sotto; en 1877, en el arrabal de Sta. Cruz, Cecilio Apóstol, y en 1902, en Alcalá, Cag., Conrado V. Singson.

Nov. 23, 1731.—Conságrase por el obispo Felipe de Molina el arz. electo de Manila, Juan Angel Rodríguez. En 1755, R. C. reconociendo la existencia del Beaterio de la Compañía. En 1864, nace en Bangued, Abra, Juan Villamor; y en 1897, fallece José Felipe del Pan.

Nov. 24, 1880.—Nace en Hagna, Bohol, Juan Virtudes, y en 1883, en Talisay, Neg. occid., Ramón J. Lacson.

arcanos,—revelándole sus secretos,—lo que le proporcionó especial aptitud para una labor de publicidad, que le reconocían sus compañeros de profesión. Esto daba a los artículos de fondo de *La Oceanía*, una autoridad que tenía que pesar en los destinos del Gobierno.

Pocos habían igualado a Del Pan, en laboriosidad, que no abatieron el clima ni la indolencia que habría observado a su rededor. De él heredó Rafael su acometividad y constancia; de su ejemplar laboriosidad participaron I. de los Reyes, Caro y Ponce (bien apreciados como estudiosos y ordenados).

Ya enfrascado Del Pan en los achaques de la impresión, no sólo en su periódico, sino que creó la meritoria *Revista de Filipinas* (donde aparecieron trabajos valiosos, históricos y científicos de otros), a la vez que había organizado una biblioteca de publicidad, en que figura su versión española de *A visit to the Philippines*, por John Bowring y su intencionada novela,

Los naufragos del bricbarca Genoveva en la isla de la Cruz Blanca, amén de relatos históricos y novelitas sociales, precursores del *Ninay*, de Patero, y el *Noli* y el *Fili*, de Rizal.

Del Pan, entre otros, fué uno de los promovedores de los estudios históricos, entre nosotros. Aun en bibliografía—siquiera sólo fuera en forma de iniciación—fué contemporáneo de los atisbos de Barrantes y Blumentritt, precursores de los amplios estudios de Pardo de Tavera, Medina y Retana.

A la muerte de Del Pan,—23, noviembre, 1891—el atildado periodista que se ocultaba bajo el seudónimo *Astoll*, le aplicó estos cariñosos versos de Revilla:

“Tal como él era, yo sé de cierto
que es noble y justa nuestra
aflicción:
con él vivían, con él han muerto
un entusiasmo y un corazón.”

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

PREGUNTAS:

No. 102.—¿Fué realmente R. del Pan, el *Lauro Mataas*, que apareció autor del Himno revolucionario? (Véase SEMANA, marzo 3, pág. 14).

No. 103.—¿Qué filipinos han sido notables músicos...? —I, como compositor; —II, como concertista; III, como director de banda u orquesta; —IV, como violinista; —V, como celista; —VI, como caprichoso en el manejo del arco; —VII, como cultura musical; —VIII, como músico folklorista; —IX, como pianista; etc.

No. 104.—Palanan: ¿dónde está? Suceso importante ocurrido allí.

No. 105.—¿Cuándo se estableció el Banco español-filipino?

CONTESTACIONES:

A la preg. No. 96.—Andrés Bonifacio es el “padre” de la Revolución filipina, así como E. Jacinto, su “cerebro”.

A la preg. 97.—La guardia civil se estableció en tiempo del gobernador, mediante el R. D. de marzo 24, 1868.

A la preg. 98.—*Piropikatsing* es un juego infantil practicado entre los niños de Leyte. Lo conocimos y jugamos, de niño. Los jugadores

se ponen en fila, con las manos hacia atrás, los dedos reunidos como para recibir algo. El que hace de principal pasa y repasa la línea, repitiendo la palabra: en un momento, exclama: --*Dalagan tagán!* (abreviación de "Dumalagan an hintagán", que se eche a correr quien recibió). Si el vecino no ha sido listo, para tocarlo antes de correr, sufre el castigo, de cargar al dador de la piedrecilla, desde un punto dado.—F. Rodríguez Marín, publicó, hace años, un artículo folklórico, "Varios juegos infantiles del siglo XVI", describiendo "pizpirigaña", que se parece al de nuestros niños.

A la preg. 99.—¿El mayor hombre de ciencia, conocido entre nosotros?—Creemos que lo fué el P. Casto de Elera, dominico, profesor que fué de Historia natural. En 1895 presentó a la Exposición regional sus tres (3) grandes infolios de "Catálogo sistemático de toda la Fauna de Filipina", labor que representaba más de treinta años de afanosas fatigas: el Jurado de aquella Exposición le otorgó el "premio de mérito", superior a cualquier otra de las recompensas otorgadas.

A la preg. 100.—sobre *Birudia*: ¿Qué fué o quién fué *Birudia*? Oímos, más de una vez que era una mujer, en los tiempos antiguos, que en oposición a los españoles, se había refugiado en lo alto de una montaña, desde donde se defendía contra los que la atacaban, con piedras y troncos rodados. Creemos que fué pura ficción.

El nombre *Birudia* nos recuerda lo que leímos en una obra del P. Cejador, que cuenta cómo un pasaje del *pater-noster* se había corrompido, en labios ignorantes: el *da-nobis-odie*, se había convertido en *bisodie* o *birodie*, de la conseja filipina. Por tanto, no sería de extrañar que el padre-nuestro haya dado lugar al cuento de *Birudia*.

A la preg. 101.—sobre el establecimiento del servicio de vapores interinsulares: Montero y Vidal, en su Historia (III, 87), nos da la contestación:

"En 1848 se adquirieron en Londres los vapores "Magallanes", "Elcano" y "Reina de Castilla", que fueron los primeros buques de esta clase que hubo en Filipinas, debiéndose a sus excelentes servicios la rápida transformación que se operó en la prosperidad del país y en la represión de la piratería de los moro-malayos."

EL PUENTE DE BARCAS

por J. C. de Veyra

Al lector: Sírvase leer bien el título: *Puente de barcas*, no "de barcos", como dejó correr la erra-

NOTA. Sentimos no poder enviar al Sr. Don José Gutiérrez la suscripción que solicita por haberse olvidado de consignar en el boletín de suscripción su dirección, rogándole tenga la amabilidad de hacerlo.

Biblioteca Pública de "SEMANA"

Con ocasión de la Semana del Libro, le empresa editora de esta revista ha decidido ofrecer al público lector los libros de "SEMANA", es decir, ha resuelto abrir en el local que ocupan sus oficinas y talleres, una biblioteca pública gratuita de libros en castellano, prosiguiendo así la labor cultural que desde el primer momento se propuso realizar la Editorial Hispano-Filipina al constituirse y publicar "SEMANA".

Esta nueva actividad que supone en nosotros, un gran esfuerzo, atendidas las circunstancias, vendrá a ser otro granito de arena más a la empresa urgente y necesaria de conservar y difundir el idioma español en Filipinas, ayudando a los amigos y admiradores de la cultura española, a satisfacer su sed de lectura poniendo, para ello, a su fácil alcance el libro español.

La apertura de esta biblioteca de "Semana" se hará muy pronto; en cuanto terminen los trabajos, ya comenzados, en el local que ocupa la revista, de habilitación de una salita de lectura y los estantes necesarios.

En nuestro próximo número daremos a conocer las obras que de momento poseemos y con las cuales daremos principio a la biblioteca. Posteriormente iremos dando a conocer los libros que los simpatizadores de esta actividad cultural hispano-filipina quieran donar a la biblioteca, así como los que vayamos recibiendo de las casas editoras españolas e hispano-americanas cuya cooperación hemos solicitado.

La biblioteca, como dejamos dicho, será completamente gratuita. Estará al servicio de cualquier persona que desee disfrutar un buen rato de lectura amena y substanciosa en nuestro saloncito.

Esperamos, con esta nueva actividad, llenar siquiera en parte el vacío producido por la destrucción de la biblioteca del Casino Español y la de la sección española de la Biblioteca Nacional de Filipinas.

ta el corrector de pruebas de SEMANA.

Porque... has de saber, lector benévolo, que así fué: nuestro linotipista—que parece ser *english-speaking-fellow*,—no habrá oído jamás el vocablo en femenino, y lo estampó "macho".

En este revista (edición del 11 de agosto último), su pregunta no. 49, rezaba así:

"No. 49. ¿Cuándo se estableció el típico "puente de barcas", antes de construirse el histórico *Puente de España*?"

Se suponía que aquello fué lo "primitivo", antes que se tendiese el cuasi-histórico Puente de España. Pero el supuesto era erróneo.—Nuestro punto de partida era un grabado, que vimos en Pardo de Tavera, ilustrando un trabajo suyo acerca de *El viaje de Magallanes*: figuraba en un folleto publi-

cado en celebración de su cuarto centenario. Desdichadamente, perdimos la fuente de información, y aunque apelamos a la Biblioteca Nacional, su ejemplar habría sido dislocado, pues no se había logrado dar con él. Esto explica nuestro silencio, desde el mes de agosto, en que se formuló la cuestión sobre el dichoso "puente de barcas".

No todo es infortunio, sin embargo, para el asunto. Nuestro amigo, el modesto bibliófilo, Sr. M. García, bibliotecario de Malakanyang, nos saca del apuro: posee ejemplar—pulcramente encuadernado—del folleto, *Celebración del cuarto Centenario del descubrimiento de Filipinas por Fernando de Magallanes, 1521-1927*. El título es asaz largo, para tan poca cosa, pero expresivo.—En la conferencia que, entonces, dió el

Dr. Pardo de Tavera, aparece como ilustración el curioso "puente de barcas": el doctor no lo traía por eso, sino porque en el fondo aparece la llamada "columna de Magallanes", que era la que guardaba relación con su tema.

Vale la pena dar idea de lo que el cuadro representa. Es un trozo del río Pásig: en primer término, de izquierda a derecha, lo cruza el interesante puente, casi por el mismo sitio donde se hallaba el "sólido" puente de piedra—conocido por Puente de España—que se había destrozado en el violento terremoto de 1863. El "de barcas" no era, por tanto, anterior al de España, sino posterior a él, puesto para sustituirlo temporalmente.—En el fondo del cuadro, repetimos, se percibe, finito, recordando la aguja de Cleopatra, la "Columna de Magallanes", y a su lado, algo hacia atrás, la iglesia de Sto. Domingo, con su cúpula y dos campanarios. Sigue el que fué edificio de la Intendencia de Hacienda.

Volvamos la vista al puente. No está enteramente constituido por barcas: en la parte izquierda, hay un entramado de madera, sostenido por pies derechos clavados en el fondo del río, extendiéndose hasta la mitad del mismo; luego, unos tramos (que deben de ser de quita-i-pón, para permitir el paso de embarcaciones: esta parte es la que se halla montada sobre cuatro "barcas", lo que da nombre al puente); después, hacia la derecha, unos tres tramos fijos, contruidos como los del lado izquierdo. El aspecto de endeblez del maderamen, dice su provisionalidad. La leyenda del grabado de Pardo dice: "Lugar en donde se erigió la "Columna de Magallanes" en Manila, el año 1848. El puente que se ve, llamado de "barcas", ocupaba el mismo lugar donde hoy se levanta el Puente Jones. Era un puente provisional, para suplir el Puente Grande, hoy de España, destruido por el temblor del 1863, y del cual se ve una parte de la barandilla."

El historiador Montero y Vidal, refiriéndose al puente de España, sólo consigna: "El puente de piedra se resintió mucho"; el grabado de Pardo no ofrece sino una barandilla, como remanente del mismo, pareciendo que su cuerpo principal se había ido río abajo.

Tal es la historietta del curioso puente de barcas de que dan idea los *collapsible bridges*, (sistema americano) sobre algunos de nuestros caudaleros ríos, en secciones sujetas por cables, que las retienen cuando la crecida de las aguas las levanta y arrastra hacia la orilla.

NOTA: Por falta de espacio a última hora nos hemos visto precisados a dejar de publicar el cuento de W. F. Flórez anunciado en la portada, "Una extraña aventura", el cual lo será en la semana próxima.

*El aeroplano y los hermanos
Wright*

El día 17 de diciembre de 1903, en la casi desierta playa de Kitty Hawk, Carolina del Norte, Estados Unidos de Norteamérica, tuvo lugar un acontecimiento trascendental en la historia del mundo: el primer vuelo en aeroplano, llevado a cabo por Orville Wright.

Este hecho maravilloso tiene, en la descripción que de él hizo el propio Orville Wright,



—Digan lo que quieran, no hay como el campo para los domingos. ¡Qué calma!

CURIOSIDADES

una límpida sencillez de relato puro y severo, cándido y patriarcal. Oído:

“La mañana era muy fría; el agua del arroyo que descendía de la colina se había cristalizado en hielo; un viento helado de invierno soplaba sin cesar. Era imposible aventurarnos en aquellas circunstancias al experimento, y esperamos. A las diez la dirección del aire cambió en favor de nuestro ensayo, y Wilbur y yo nos preparamos para el gran momento. Echamos a la suerte el turno volteando al aire una moneda, y me tocó a mí. Todo estaba listo: probé el motor y funcionó satisfactoriamente; ocupé el puesto de control y Wilbur desató las amarras. El aeroplano se deslizó lento y, después de reco-

rrer quince metros, se desprendió del suelo balanceándose de manera ya brusca, ya regular, hasta salvar una distancia de cincuenta metros al final de los cuales descendió suavemente, aterrizando a un nivel igual al del punto de partida. Sólo permanecí en el aire doce segundos, pero quedó demostrado que el hombre podía volar con una máquina sostenida por un motor.”

Así se inició en Kitty Hawk, en una fría mañana de diciembre y ante el ingenuo asombro de unos cuantos pescadores de tez curtida por el mar, la era grandiosa de la aeronáutica que hoy, salvando océanos y fronteras, une a todos los pueblos en genuina fraternidad.

A Wilbur se lo llevó la

muerte en la primavera de 1912, antes de que pudiera ver perfeccionada la gran invención. La constancia la fe de estos dos héroes son grandes ejemplos para la juventud de todas las épocas.

Es verdaderamente admirable el desarrollo que en sólo unos años ha alcanzado el aeroplano, cuya gestación, desde los primeros ensayos científicos de Leonardo de Vinci, duró más de cuatrocientos años.

Wilbur y Orville Wright no encontraron facilidades ni apoyo para su invento, ni aun después del primer experimento satisfactorio de Kitty Hawk. Debido a esto, tuvieron necesidad de emigrar a Francia, donde, se les reconoció y ayudó después de los impresionantes éxitos que alcanzaron en Le Mans. Y sólo en 1908 su patria, los Estados Unidos, empezó a tomar en serio a los admirables conquis-

(Pasa a la pág. 42)

ACEPTAMOS PEDIDOS DE:

ENCICLOPEDIA ESPASA

A SERVIR EN EL PLAZO DE NOVENTA DÍAS A PARTIR

DE LA RECEPCIÓN DEL PEDIDO

PARA CONDICIONES DIRIGIRSE A:

UNIVERS
P. O. BOX 1427
MANILA

CONSTA DE 87 VOLÚMENES BELLAMENTE ENCUADERNADOS CON MÁS DE 180.000 ILUSTRACIONES EN NEGRO Y COLOR. ES UN VERDADERO ARCHIVO DE RIQUEZAS.

PRECIOS:

AL CONTADO
A PLAZOS (EN 10 MENSUALIDADES)

₱1.400.—

₱1.550.—

NOTA.—A TODO COMPRADOR SE LE HARÁ OBSEQUIO DE UN MUEBLE BIBLIOTECA ADECUADO PARA LOS 87 VOLÚMENES DE LA ENCICLOPEDIA ESPASA-CALPE.

Filipinas y el sacerdocio chino

Novaliches, 10 de Noviembre. El sol va despidiéndose de Filipinas, y al extender su mano amiga suelta sus llamas más rojas, sangrientas. Ha comenzado a refrescar y Novaliches, en su altura, se convierte en el clima más delicioso. A los tres meses de haber llegado de España voy caminando por estos caminos; caminos que ahora saben a gloria; colorido, brisa, paz.

Mi interlocutor es un hermano mío, chino. Somos hermanos con el comunismo más sano que se puede dar, hermanos que a las pocas horas de conocerse se aman.

Conversamos. Con la confianza que da la vida de familia me revela su corazón... Es tan propio del hombre el desahogo... "Ud. puede escribir a su familia, a su madre consolándola, pero yo... Si lo hiciera los comunistas se vengarían en mi madre."

Y allá, en su mente, se levanta el recuerdo de su madre, hermanos, abandonados por fidelidad a un deber. Hay deberes con exigencias heroicas. Y gracias a Dios hay todavía exigencias heroicas concretizadas en héroes.

Como este hermano mío que va paseando conmigo por estos caminos de Novaliches, soldados héroes al servicio de la Iglesia, hay otros cien, aquí en Filipinas.

Fieles a la idea más grande, se arrancan de todo; padres, familia, patria; porque necesitan entrenarse. Y se arrancan en el momento del dolor, que es doble separación. Siguen tras su idea, sonriendo en el sacrificio.

La Iglesia en su vitalidad guerrera, ha calado la situación respecto a este campo de acción y ha tomado sus medidas. Comparando.

Hace poco el *Manila Bulletin* nos hablaba de la plata china que el Gobierno Nacionalista ha depositado en la fidelidad del Gobierno filipino. Al amigo a quien confío un tesoro, el tesoro del que depende mi existencia feliz o desgraciada, es un amigo fiel a toda prueba, y es un amigo que merece mucho. Sobre todo si ese amigo se esfuerza y tiene que exigirse a sí mismo molestias. También en este punto apareció la fidelidad amiga del Gobierno filipino; el tesoro recibido se defendió a mano armada. Se trataba de un tesoro no particular; era el tesoro chino.

Fue la albura de plata del alba Sacerdotal la que arre-

bató las pupilas ansiosas de la Iglesia. Vió en peligro el tesoro más soñado de su vida, del que depende su vida feliz en la gran China, el Sacerdocio Católico, y decidió salvar por encima de todo sus Seminaristas.

El amigo que le iba a poder guardar el tesoro era el pueblo filipino. Y aquí los tenéis, Lectores de *Semana*, han venido desterrados de su patria. Sonrientes y doloridos traen un dinamismo interior esperanzador. Consiguieron salir de su patria después de haber caído en manos de los comunistas. Luego tuvieron que andar errantes; Hongkong, Macao Hongkong, y por fin les llegó la hora de establecerse en Filipinas.

Soldados entrenándose—entreno que es campaña—están divididos en diversos campamentos; barracas de soldados americanos, edificio agrícola cedido generosamente, otros conmigo en Novaliches.

Es con uno de ellos con el que voy hablando ahora por estos caminos de Novaliches en este atardecer magnífico, filipino.

Por ellos os pido a vosotros, los Católicos, una mirada de compasión; son vuestros hermanos, y

Son futuros Sacerdotes. Siete de entre ellos dentro de muy poco darán su "sí" al Sacerdocio Eterno. El Sacerdote es un hombre sobre todo hombre; su puesto no está ni en el cielo ni en la tierra; su posición es la de mediador entre el cielo y la tierra. Sus huellas-dijo Sta. Magdalena de Pazzis—deben recibir el beso ardiente de nuestra veneración.

Son Sacerdotes indígenas en una Iglesia que lucha continuamente por su vida. Es una plata que va costando a la Iglesia cuatrocientos años de sudores de sangre.

Ese tesoro por cuya consecución ha derramado tanta sangre es el que os lo entrega a vosotros.

El gesto del Gobierno filipino me ha dado confianza.

En nombre de la Iglesia os pido para ellos mis compañeros—una simpatía ardiente. Es la ilusión de la Iglesia; blanco como el alba Sacerdotal. Os lo ha entregado a vosotros, Católicos filipinos.

Contribuid a la eficacia de su heroísmo alegre ORANDO POR ELLOS Y POR SU NACIÓN.

Ismael Zuloaga S. J.
Misionero de China
Sacred Heart Novitiate
Novaliches-Calocan-Rizal.

¡ATENCIÓN, SUSCRIPTORES Y
ANUNCIANTES DE

SEMANA

NOS ES GRATO PONER EN CONOCIMIENTO
DE NUESTROS SUSCRIPTORES Y ANUNCIANTES,
QUE ESTAS NAVIDADES RECIBIRÁN UN
BONITO REGALO, CON OCASIÓN DE CUMPLIRSE
EL PRIMER ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN
DE NUESTRA REVISTA.

"KAIRUZ DEPARTMENT STORE"

121-123 Escolta, Manila

ANUNCIA a sus favorecedores y al público en general que acaba de recibir muchas novedades para señoras, caballeros, niñas y niños y una infinidad de juguetes, bicicletas, etc. etc. a precios reducidos para las Pascuas de Navidad.

La Semana de Libros

Por JOAQUÍN L. JARAMILLO

—oOo—

DEL 24 al 30 de este mes de noviembre de 1949 celebraremos en todo Filipinas LA SEMANA DE LIBROS. De su importancia, necesidad y modo de celebrar nos vamos a ocupar brevemente en este artículo.

QUE ES DE IMPORTANCIA la celebración de la Semana de Libros, nuestros discretos y cultos lectores no lo desconocen; más aún lo ponderan presenciando, como lo están, la marcha de los más salientes eventos así nacionales como internacionales. Cuestiones sociales hay y aun económicas que no deberían ser ignoradas por cuantos se precian de mentores y de orientadores de la presente corriente intelectual, social y económica del país; tales cuestiones o asuntos se ventilan con todos sus más interesantes pormenores en los libros.

Otro de los elementos que hacen resaltar la importancia de dicha celebración procede de su elemento, llamémoslo así, psicológico. El interés mental, acompañado de cierta curiosidad innata, de "agotar la cuestión" profundizándola, al mismo tiempo que uno estudia el proceso intelectual del autor por si se exploran nuevos horizontes e incógnitas regiones del saber. Sobre la base sólida de los libros levantar un edificio literario o social o científico o económico haciendo así adelantar cada día los esfuerzos de la humana inteligencia en su misión de sorprender ocultos y hasta el presente inexplicables misterios de las Ciencias.

¿Qué diremos ahora de la NECESIDAD de ese festival bibliofílico? Y no se nos diga que solamente los bibliófilos sienten necesidad de ello; pues son ellos los únicos agraciados con la cultura y los que comprenden el hondo alcance de tales celebraciones.

Tanto los lectores profesionales de libros como los que no lo son, tienen una verdadera necesidad de esta celebración; en cuanto a los primeros porque ella viene a confirmarles y a aguijonearles más en su empeño noble de leer buenos libros durante el año, es como una aprobación que les otorga el Gobierno invitando a los demás a imitar ejemplo tan hermoso como útil; en cuanto a los que no suelen leer o jamás leen libros también es necesaria esta fiestecita de LA SEMANA DE LIBROS con el fin de ayudarles a romper con sus acostumbrados obstáculos, y remover sus excusas, que suelen ser de cajón, con el establecimiento de bibliotecas en los pueblos importantes de Filipinas, gracias al proverbial interés que nuestro Gobierno tiene de popularizar en cuanto sea posible el saber humano contenido y como aprisionado en los libros.

Si se celebra dicha SEMANA según la mente de nuestros gobernantes no cabe duda de que ella nos hará dar un paso más hacia la cultura personal, doméstica, religiosa, social y patria. No hay que forjarse ilusiones de que se adquieren conocimientos modernos, sistemas filosóficos y científicos, teorías sociales y económicas sin estudiarlos en los libros, sin consultarlos en los libros sin leer ningún libro!

El genio, como los grandes cometas, aparece de siglo en siglo; Dios Nuestro Señor se complace mejor viendo muchas y variadas diminutas estrellas en el firmamento que contemplando un solo cometa en medio de una noche tétrica!

¿QUÉ LIBROS SE HAN DE LEER? Nos preguntarán nuestros cultos lectores convencidos de la importancia y necesidad de la celebración de LA SEMANA DE LIBROS.

Los libros profesionales, esto es, aquellos que cada uno necesitare para su profesión han de ser instructivos, especialmente religiosos y de carácter e interés general con la vista de ensanchar el campo fértil del saber y de la cultura; des-

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



El 24 de octubre, Día de las Naciones Unidas, cuarto aniversario de la adopción de la Carta constitutiva de dicha entidad, se llevó a cabo la colocación de la primera piedra del edificio de granito del Secretariado de las N. U., que costará 65 millones de dólares, y en cuya ceremonia habló el Presidente Truman. Será de 39 pisos. Estará en la calle 42, entre el paseo de Franklin D. Roosevelt y la Primera Avenida de la ciudad de Nueva York. Se espera su terminación hacia fines de 1950. La fotografía muestra al Presidente Truman, pronunciando el principal discurso en el acto al que asistieron más de diez mil personas, incluyendo a los delegados de los 59 países miembros de la Organización. A la izquierda está el Dr. Tingfu F. Tsiang, de China, y a la derecha, Sir. Mohammed Zafrulla Khan, de Pakistán, dos de los siete vice-presidentes de las Naciones Unidas. Del acto dijo Truman que era uno de fe—"nuestra incommovible fe en que las Naciones Unidas saldrá airosa en el cumplimiento de las grandes tareas por las que ha sido creada la Organización."

LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS DEL PRESIDENTE QUIRINO



En la medianoche de la víspera de su cumpleaños, el Presidente Quirino fue objeto de un "asalto" por un grupo de sus más íntimos, encabezados por el Secretario del Trabajo Primitivo Lovina. La foto muestra el momento en que el Jefe Ejecutivo se disponía a apagar la vela que adornaba el bizcocho de cumpleaños con que le habían obsequiado. Con el Presidente aparecen también su hijo Tomás con su bella esposa; la Sra. del Secretario Sotero Baluyut; la Sra. del Secretario Cornelio Balmaceda y su hija Vicky.

pués de éstos no se han de olvidar los recreativos, que suelen ser novelas, cuentos, historietas, poesías y libros de Artes Bellas; finalmente vienen los informativos que son las colecciones encuadradas de revistas filosóficas, científicas, literarias, etc.

Queremos adelantar la respuesta a la pregunta que podrían hacernos nuestros ilustrados lectores: ¿Dónde se podrían encontrar tales libros? En las BIBLIOTECAS PÚBLICAS debidamente establecidas en los pueblos grandes de Filipinas podrían encontrarse algunos de esos libros; para asegurar su adquisición, aconsejamos a nuestros lectores escriban a la Biblioteca Nacional pidiendo informaciones sobre la manera de pedir prestados libros del interés personal de cada uno. No dudamos de que el actual Director de la Biblioteca Nacional, Hon. Luis Montilla, hará todos los medios posibles para complacerles en tan justa demanda.

Terminemos con dos palabras sobre COMO SE LEEN LOS LIBROS; pues aunque parezca esto estar de más, sin embargo, queremos, al menos, recordar que para sacar todo el provecho posible, se tomen notas o se hagan algunos breves apuntes de las ideas, conceptos, etc. que más le hubiesen a uno interesado. No se deberían leer los libros tan sólo para poder decir que uno los ha leído; sino que se ha de sacar algún provecho por lo menos... No se trata de leer, sino de leer BIEN, esto es, con gran ventaja, los libros.

Entusiasmémonos en la celebración de la Semana de Libros, animemos a los demás a celebrarla con igual interés, seguros de que habremos hecho algo útil para nosotros mismos, y algo grande y patriótico en la propulsión de las buenas lecturas entre los poco aficionados a leer, especialmente entre la gente joven, colocando así sobre base sólida la cultura de la Patria.

PARA LAS PASCUAS

BOLSOS DE CUERO
LEGÍTIMO PARA
SEÑORAS.
MALETINES PARA
DOCTORES.
ESTUCHES NECESER.
PORFOLIOS, BILLETEROS.
MONEDEROS.
CINTURONES.

PARA LOS TURISTAS

GRAN SURTIDO EN
BAULES ARMARIO.
BAULES CAMAROTE.
MALETAS COLGADOR.
MALETAS Y MALETINES
PROPIAS PARA AVIÓN.



RÍU HERMANOS, INC.

130 T. PINPIN, (a dos pasos de la ESCOLTA)



dad, cierta pompa, cierto sentido histórico.

El *acontecimiento* es un suceso que forma época, que no se olvida.

Así decimos: la venida del Salvador es el gran *acontecimiento* de la historia.

La representación de un drama discreto en nuestro siglo es un verdadero *acontecimiento* literario.

Acontecimientos del 7 de octubre, del 15 de julio.

En ninguno de los casos anteriores podría usarse con igual propiedad de las palabras *suced*, *acaecer* y *ocurrir*.

Suced significa serie, encadenamiento, *sucesión*. Es el enlace progresivo, vario y múltiple de las cosas del mundo. Y como la desgracia es la mercancía más corriente en el comercio de la vida, de aquí viene que la palabra *suced* expresa la idea de desventura.

Por esto vemos que nunca se dice: me ha *acontecido*, me ha *acaecido*, me ha *ocurrido* una desgracia o un percance, sino que decimos constantemente me ha *sucedido* tal o cual percance, tal o cual desgracia.

Ocurrir se compone de *currere*, infinitivo del verbo *curro*, que equivale a correr, y de la partícula adversativa *ob*. Por lo tanto expresa la idea de una cosa que sale a nuestro encuentro para estorbarnos, como si dijéramos para obstruirnos el camino.

*Ocurr*encia tiene algo de *obstáculo* o de *óbice*.

Así es que cuando hablamos de un suceso que impide o embaraza, no empleamos jamás las palabras *acontecer*, *suced*, *acaecer*, sino que nos valemos de *ocurrir*.

Supongamos que se rompió el eje de una diligencia, y que con tal motivo se detuvieron los pasajeros algunos días. Al hablar después a un amigo de aquel fracaso, no le diremos: ya habrá sabido usted el *acontecimiento*, el *acaecimiento*, o el *suceso*, sino que le diremos seguramente: ya habrá sabido la *ocurrencia*.

Acaecer, según la palabra lo dice, viene de acaso. De modo que esta voz significa siempre la idea de aventura, de azar.

Hablemos de una cosa rara, de una circunstancia peregrina, de un suceso imprevisto, y la persona que conozca el castellano no dirá nunca: ha *acontecido*, ha *sucedido*, ha *ocurrido* tal o cual accidente, tal o cual lance; sino que dirá: ha *acaecido* tal o cual lance, tal o cual accidente.

Pondremos un ejemplo, para que se comprenda con más facilidad el valor propio de cada palabra.

Veamos qué quieren decir las

ACÓLITO, MONAGUILLO

Acólito, del griego *akolytos*, se compone de *a*, que significa *sin*, y de *koluo*, que equivale a impedir. Expresa, pues, la idea de no impedido, que se halla en estado de ca-sarse, puesto que no ha recibido ninguna de las órdenes mayores.

Monaguillo viene del griego *monachos*, voz derivada de *monos*, *monios*, que significa uno. Expresa como el vocablo *monje*, que es del mismo origen, la idea del aislamiento o de soledad.

De modo que *acólito* quiere decir libre.

Monaguillo quiere decir solo.
ACOMETER, ARREMETER.

El que *acomete* anda.

El que *arremete* corre.

El que *acomete* lleva su plan.

El que *arremete* no ha pensado en nada.

Se *acomete* al enemigo.

Se *arremete* a un ladrón.

ACOMETIMIENTO,
ACOMETIDA.

No deben confundirse *acometimiento* y *acometida*.

El *acometimiento* es la acción y efectos de *acometer*; la *acometida* añade la idea de una acción rápida, ejecutada sin deliberación ni examen.

El *acometimiento* hostiliza; la *acometida* descompone.

El *acometimiento* se parece al *ataque*; la *acometida* se inclina a la sorpresa. Todo *acometimiento* es arrojado; toda *acometida* es impetuosa.

ACONTECER, SUCEDER,
OCURRIR, ACAECER.

Acontecer, tiene cierta solemnidad,

descuidado, que da trabajo en recordarle y avivarle y que ha mester espuela y que se le anda aguijoneando.

Andar a sal acá traidor.

En pesadumbre con un bellaco, o mozo.

Andar a sombra de tejado.

Andar retraído; como andar a escucha gallo.

Andar a tiestos.

Tener bregas y tirarse lo que hubiere delante.

Andar atrasado.

En cualquier cosa detrás de otros, y el reloj tardío.

Andar a viva quien vence.

Andar baldío.

Sin cuidado ni en cosa que aproveche.

Andar como corcho sobre el agua.

Por baldíamente; andar baldío, como el corcho sobre el agua.

Andar a chitos.

Buscar cosas vanas: chito o chita es un huesecillo o pedrezuela a que tiran los muchachos al juego que ellos llaman la chita: tirar a él con unas piedras llanas como ruedas, que llaman *chitos*; cuando se concierta el juego, todos van a buscar chitos en algún arroyo o muladar o edificio caído, y los hacen de piedra, teja o ladrillo.

Andar a dime y direte.

Andar a domar potros.

No querer, por ser dificultoso, enseñar mozos.

Andar a escucha gallo.

Es propio de los que andan retraídos de la justicia y no osan parecer de día, y si de secreto entran en su casa a dormir, escuchan el cantar del gallo para aconsejar antes de amanecer.

Andar a la brivia.

Andar a la flor del berro.

Andar a la sopa.

Al vicio de mendigar.

Andar alcanzado de cuenta.

Es falto de dinero para cumplir.

Andar alcanzado de sueño.

Estar trasnochado, y estar falto y alcanzado de sueño.

Andar al estricote.

Es andar sirviendo sin vagar a todos los oficios de casa y fuera; y dicese también de una alhaja y cosa que anda al estricote sirviendo a todo.

Andar al morro.

Es andar a los porrazos, riñendo, dándose golpes.

Andar a lo fresco.

Andar a lo ligero.

De verano.

Andar al pelo.

Por mezarse y reñir las mujeres.

Andar al retortero.

Por andar sin sosiego, de aquí para allí.

Andar a lumbre de estrellas.

Por andar de noche y retraído.

Andar al uso.

Es conforme lo que se usa en traje, y es queja de ingratos que corresponden mal conforme al uso ruin del mundo.

Andar a malas; andar a malas.

Cuando algunos no se llevan bien.

Andar a márame y matarte he.

Andar anhelando; andar reventando.

Tener hipo y ansia por algo.

Andar arrastrado. o arrastrando; vivir arrastrado.

Encarece esta frase el afán y trabajo con que uno vive por miseria o enfermedad y ganando la vida.

Andar a ruégote que leas.

Dicese cuando se anda con pesadumbre arreando algún lerdo y



AGIL-COCKTAIL

Prepárese en cocktelera:

Unos pedacitos de hielo.

Unas gotas de granadina.

2/3 de gin Gordon.

1/6 de Cointreau.

1/6 de ron Bacardi.

Agítese y sírvase en copa de cocktail, con una guinda.

frases siguientes:

Aconteció la muerte del padre.

Sucedió la muerte del padre.

Ocurrió la muerte del padre.

Acaeció la muerte del padre.

Aconteció la muerte del padre, quiere decir que esta muerte es un hecho grave, trascendental, que deja memoria, que forma época en la existencia de aquella familia. La muerte del padre se presenta aquí como un hecho solemne, capital, histórico.

Sucedió la muerte del padre, significa que ha tenido lugar una desgracia; que sobre la familia en cuestión ha caído una desventura, perjuicio, un descalabro.

Ocurrió la muerte del padre, da a entender que esta muerte es un óbice, un *obstáculo*, un impedimento para que marchen los asuntos de la casa.

Ocurrir una muerte es ponerse en medio una dificultad que todo lo embaraza.

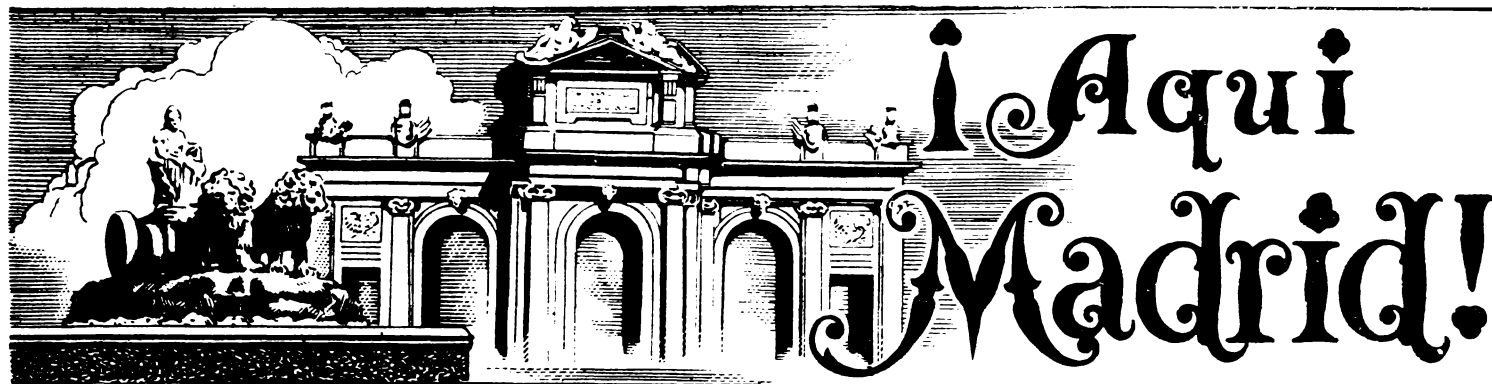
Acaeció la muerte del padre, quiere decir que el padre estaba bueno y sano, que no había circunstancia alguna que hiciera presumible su muerte, y que, por lo tanto, esta desgracia es un hecho imprevisto, un accidente inesperado, una combinación azarosa.

Los hechos históricos *acontecen*.

Las desdichas *suced*en.

Las casualidades *acaecen*.

Las dificultades *ocurren*.



Los protestantes en España

—oOo—

He dudado mucho antes de poner tan sencillo título a mi crónica de hoy, y la duda estribaba, únicamente en si debía completarlo con la palabra "Problema" como han dado en calificar este tema en la prensa extranjera o si por el contrario debía prescindir de tal calificación. Al fin me he decidido por dejarlo tal y como encabeza estas líneas pues la verdad sea dicha, nunca me ha gustado poner "motes" a las cosas ni aún con fundamento. Por otra parte, y dicho sea como inciso hay motes muy bien puestos por llevar en sí la concreción de facultades buenas o malas de aquél a quién se aplican. Pero en este caso... Vds decidirán sobre ello, y si de la lectura de estas líneas deducen que debemos calificar de "problema" a la situación de los protestantes en esta hermana nación, yo me someteré gustoso a lo que acuerden.

Históricamente España desde los tiempos de Felipe II se ha caracterizado siempre por su reacción en contra de cuanto oliera a Calvinismo, Luteranismo, etc. etc. De siempre, el pueblo español se ha sabido matener en la verdad estricta de su catolicismo sin meterse a redentor por su cuenta y riesgo y guardando fielmente las doctrinas del Redentor único, tal y como su Iglesia, también única, le había enseñado. Cierto es que en los primeros años de la reforma, hubieron de tomarse medidas más ó menos draconianas sobre toda posible influencia de las nuevas teorías religiosas, más por su carácter político (no se olvide que la desmembración del Imperio europeo de Carlos V tomó banderín de combate la reforma religiosa) que por su alcance de conciencia. Pero dejando a la Historia su propia responsabilidad, y estudiando el tema en sus dimensiones actuales, puedo asegurar a Vds. por propia y personal investigación que no hay manera de suponer ni siquiera por un momento la necesidad de procedimientos coercitivos en defensa del Catolicismo Español. No resisto a la tentación de hacerles saber una anécdota que refleja cual es la verdadera situación.

Conozco personalmente a un Pastor, con categoría episcopal dentro de su Secta. Buena persona hasta la saciedad y francamente enamorado de su misión y de cuyos asaltos a la intergridad católica, tanto mía como de mi mujer, nos hemos tenido que defender más de una vez. Pue bien; el Pastor de este mi verídico relato tenía seis hijos, cuatro varones y dos mujeres, y ahora viene lo interesante del caso. Sin que hayan mediado proselitismos de ninguna clase y simplemente por el hecho inevitable, sobre todo en los varones, de

salir a respirar el aire fuera del ambiente familiar, bastó para que estos por su propio impulso se convirtieran al Catolicismo, y aquí termina la anécdota con un detalle digno de meditar sobre él. En todas las conversiones de estos muchachos (que no fueron simultáneas ni mucho menos, sino espaciadas en varios años) se ha mantenido el secreto respecto a su padre, por consejo de los confesores católicos a fin de evitarle el consiguiente disgusto.

Si salimos del ámbito personal y familiar tampoco se pueden encontrar fundamentos para calificar este asunto como problema. Copio de un libro editado por la O. I. E. en el que se recopilan los últimos datos sobre la población protestante española. "El número y proporción de los españoles protestantes en comparación con la población total de España es como sigue."

TIPO	NÚMERO	Información de origen protestante (Araujo-Grubb)	Información obtenida por el autor del artículo recopilado (Manuel Maestro)
		Población española en 1932.--22.994.802	Población española en 1947.--27.400.000
		PORCENTAJES	PORCENTAJES
Comunicantes	3.505	0,015 %	0,013 %
No-comunicantes	8.759	0,038 %	0,032 %
Comunidad Cristiana	12.264	0,053 %	0,045 %

Son suficientemente elocuentes estas cifras para comprender la inocuidad del "Problema".

Y es que hasta el aire que se respira en España es netamente antireformista. No en valde su cielo presenta el más puro color azul de la Virgen nuestra Madre, y no en vano también hasta los milicianos de la Brigada "Los sin Dios" que hicieron la guerra civil al lado del Gobierno Negro en los momentos más apurados de su vida y más que nada en los Hospitales, tenían a flor de labios la expresión "¡Ay Virgen mía!" como supremo lenitivo a sus dolores físicos.

Después de esto si en España existe "problema protestante" es únicamente para ellos que se encuentran impotentes, aún con el máximo de facilidades oficiales, para hacer un solo prosélito.

Joaquín Moreno Dávila.

Folk-Lore Español

CANCIONES POPULARES ESPAÑOLAS

A donde va...

Allegretto.

¿ A don - de va mi mo - re - na don - de va tan de ma - ña - na ?

The musical notation consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written on the top staff, and the bass line is on the bottom staff. The lyrics are written below the top staff.

Voy a la fuen - te se - re - na por u - na ja - rri - ta dea - gua.

The musical notation consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written on the top staff, and the bass line is on the bottom staff. The lyrics are written below the top staff.

¿A dónde va mi morena?
¿Dónde va tan de mañana?

Voy a la fuente serena
por una jarrita de agua.

—oOo—

CANCIONES FAVORITAS

CRISTAL

(Tango)

Tengo el corazón hecho pedazos,
muerta mi altivez en este día,
noche y más noche sin descanso,
y esta desazón del alma mía,
cuántos cuántos años han pasado,
grises mis cabellos y mi vida,
loco, casi muerto, destrozado,
con mi espíritu amarrado
a nuestra juventud.

Más frágil que el cristal fue mi amor
junto a tí, cristal tu corazón,
tu mirar, tu reír, tus sueños y mi voz
y nuestra timidez, temblando suavemente en tu balcón,
y ahora sólo sé que todo se acabó,
la tarde de mi ausencia, ya nunca volverá
lo sé bien nunca más, tal vez te acordarás
junto a Dios más allá.

prana edad daba lugar a ello y en espera de que entre tantos como podía elegir a su albedrío, surgiese el doncel que por sus cualidades fuera dignísimo de aspirar a mi mano, no sentía prisa alguna por relevarme de tan amargo designio como era el entregarme al carcelero para que me tuviese en buena guarda, no osando armarse de atrevimiento en todo aquel largo cautiverio para venir a verme ni una sola vez, por no sentirse con suficientes arrestos para poner los ojos en mí y no redimirme de mi encierro.

“De tal suerte, sin ver ni ser vista por nadie, se deslizaba mi triste vida en la tal clausura, teniendo a dicha cuando una vela, al descubrirse sobre el horizonte, rompía el monótono panorama del inmenso mar, de ese mar siempre azul, desierto e invariable, que sólo alcanza grandeza cuando el crepúsculo enciende sus aguas con múltiples colorines, semejantes a los fuegos de artificio, en el breve espacio de tiempo que tarda el sol en desaparecer tras el horizonte lejano, o cuando, soltadas las furias infernales de su seno se revuelve colérico contra los acantilados en incesante lucha.

“Mas la vida doncellil es vida triste, siempre suspirando por el amado que no llega, máxime como en el caso mío en que hube llegado a saborear las dulzuras de verme halagada y cortejada en varios saraos que mi padre organizó al principio en el castillo para presentarme dignamente a los primeros galanes que acudieron a él atraídos por mi hermesura.

“En vano me quise esforzar en recogerme a las devotas contemplaciones. ¿Cómo atapar mis oídos y cerrar los ojos excusándolos de presenciar la dicha de amor que gozaban no sólo mis parientes y allegadas, sino que también las más humildes siervas y vasallas del palacio, tan y mientras se marchitaba la lozanía de mi juventud?

“En tal estado las cosas, sin lograr que los enternecedores mensajes que a cotidiano enviaba a mi padre con sus guardianes movieran a compasión el que entonces creí su granítico pecho, una primaveral noche de mayo en que la luna rielaba sus plateados haces sobre el pulido espejo del tranquilo mar, mi dueña, que había permanecido en el balconcillo gozando de la fresca brisa, me llamó toda alborozada por haber visto deslizarse junto a la peligrosa costa a un frágil esquife gobernado tan sólo por un hombre.

“Cual si de un muy gran acontecimiento tratárase, siendo así que tan pocos se nos ofrecía por lo corriente, acudí presurosa al mirador, confirmando que, en efecto, ciertas eran sus palabras.

“A tal punto iluminaba la luna llena el al acaso tranquilo mar, que nos fué fácil darnos concepto bastante aproximado de aquel temerario mancebo que, con patente menosprecio a los escollos, arrecifes y escarpadas rocas, surcaba con su barquichuela tan peligroso paraje, nunca hasta entonces hollado por marino alguno, delante el temor de estrellarse contra las rocas a la menor agitación que se produjese en las inquietas aguas.

“Muy de espacio me puse a mirar, admirada de que a hora tan intempestiva un tan hermoso doncel estuviese en tal lugar.

“Cual si llevara un fin premeditado, continuó acercándose a golpe de remos al pie de mi balcón. Una vez llegado a él, paró su barca, dejó los remos y tomando un laúd, con suave y acordada voz cantó una canción que parece aún resonar en mis oídos cual si acabara de oírla, por ser grandísima la atención que puse a lo que en su trova decía.

Quiso pasar adelante la bella niña en su relato, mas pudo tanto la curiosidad en las damas Argenta y Coralinda, que haciendo caso omiso de la prevención que en comenzando su relato hizo la princesita, la instaron a que les hiciese conocer la mencionada poesía.

Accedió doblemente gustosa la tan afligida niña, y no sólo la recitó, sino que cantando a secas, sin acompañarse de instrumento musical alguno, comenzó a entonarla con tan exquisita y maravillosa voz, que cuantos se hallaban en el inmenso comedor quedaron transportados al oírla.

ROMANZA DEL DONCEL ANÓNIMO (1)

*Linda princesa que mueres de amor
y que en vano suspiras por un ideal,
si remedio deseas poner a tu mal,
no desdeñes la trova deste trovador.*

*Yo también corro tras una ilusión
que mi mente forjó y que nunca la hallé,
mas te ofrezco unos labios que sacien tu sed
y mitiguen la llama de nuestra pasión.*

Cesó la bella niña en su romanza, de la que sintieron tanto gusto los presentes en oírla, que hubieran estado escuchando con placer toda la noche.

Más tarde rompió de nuevo con un suspiro diciendo:

—¡Cuán verdad es que los amores entran riendo y salen llorando y gimiendo!

“Vano sería ocultaros que al aplicar el oído a su armoniosa voz, en comparación de la cual la mía está en absoluto carente de gracia alguna, al levantar la mente a la consideración de los riesgos a que se aventuraba en aquel alteradizo mar el tan apuesto doncel sólo por ir a hacerme apacible consonancia a los oídos, y al darme a la contemplación de su gentil donaire y brío, quedé admirada si no ya rendida.

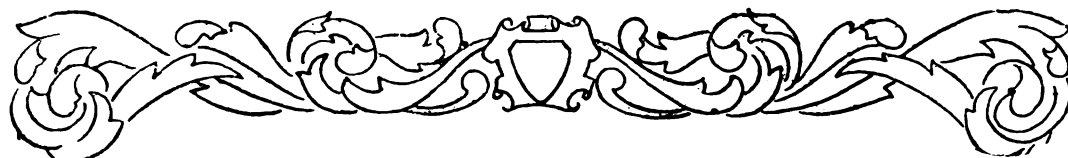
“Despidióse luego de nosotras después de mandarme un beso con la mano y hacer reverencia con su empenachado gorro. Empuñó de

(1) *La letra de esta canción ha sido inspirada en la música de una antiquísima composición, titulada: “Romance Anónimo”.*

Las mil mejores poesías de la lengua española

ALBERTO VALERO
MARTÍN
(N. 1882)

—«»—
CUANDO YO ME MUERA...



*Cuando yo me muera, pobres hijos míos,
y vengan a casa los enterradores
a buscar mis restos rígidos y fríos
para arrebatarnos de vuestros amores;
cuando ya mis ojos no puedan miraros
y me haya invadido la eterna quietud
y el cuerpo no pueda salir a buscaros
de las ocho tablas de un negro ataúd;
cuando, sólo y lívido, bien amortajado,
quede entre los pliegues de lienzos caseros,
después que ya todo lo haya terminado
la tierra que me echen los sepultureros.
Cuando lleguen esos terribles instantes
en que vuestras dulces voces tan amadas
me llamen con trágicos tonos delirantes
y ante mi silencio callen aterradas...
Cuando sollozantes todos los hermanos,
con espantadizo y hondo desconsuelo,
vengáis a cubrirme de besos las manos
y al acariciarlas las sintáis de hielo...
Cuando ya parezca para siempre mudo,
para siempre frío, para siempre inerte,
aun quiero en la vida servirlos de escudo
venciendo el absurdo fatal de la muerte.
Y así, pobres hijos, cuando en el materno
regazo dulcísimo durmáis silenciosos
en las largas noches del horrible invierno
y os despierten graves ruidos misteriosos,
y sienta en su triste lecho de viuda
vuestra madre el sueño segado en la hoz
del llanto, deciros sin miedo y sin duda:
—Nuestro padre llega y es ésa su voz...
Y habéis de escucharla siempre amante y pura,
cuando os acometan las torpes pasiones,
cuando os atormente la mala ventura,
cuando desfallezcan vuestros corazones...
ella os dirá, dulce y queda y amante:
—¡Venced las flaquezas con ánimo fuerte!
¡Yo os sigo de cerca, vivo y vigilante,*

*a través del negro dintel de la muerte!...
Que os ate un cariño trabado y sincero.
Todo repartiroslo: el pan y el dolor.
¡Y avanzad seguros por vuestro sendero
sembrando una siembra divina de amor!
Sed vosotros dulces, y sed generosos
vosotros, mis hijos; mas sabed también
enseñar, si os muerden los lobos rabiosos,
al golpe la mano y el alma al desdén.
Que haya en vuestro espíritu, armónicamente,
ternura y desprecio, braveza y piedad,
y una sed rabiosa, noble y absorbente,
de sueños, de rimas y de eternidad...
Nada os amedrente; ningún mal presagio
os turbe de miedo; las almas serenas,
sed siempre, hijos míos, en este naufragio,
vosotros muy fuertes, vosotras muy buenas...
Sonarán mis voces siempre a vuestro lado
con mi amor prendido de vuestros amores
cuando ya parezca todo terminado
y vengan a casa los enterradores...
¡Hijos, no se muere! En la honda caverna
del negro misterio, sin fondo sensible,
una voz me grita: ¡La vida es eterna
y en lo misterioso nada es imposible!
En el campo, en casa—¿vienen de muy lejos?—,
yo oigo de los muertos confidencias quedas
entre las carcomas de los muebles viejos
y entre los ramajes de las arboledas...
Infinítamente se engrana la vida,
y en el infinito no hay menos ni más...
¡Yo siempre, hijos míos, llevaré prendida
mi vida a la vuestra, por siempre jamás!
La vida es eterna... Misteriosamente
siento de mis muertos las voces, que son
como un gran consuelo suave y confidente
en la prematura vejez de mi frente
y en la carne viva de mi corazón...*

¿Quién no sabe lo que es el amor?

Pero ¿cuántos conoce:án, mejor dicho cuántos contarán los misterios del amor? Han venido los filósofos y científicos en llamar "microcosmos" al hombre por las maravillas estupendas que encierra dentro de sí. ¿Quién ha hecho al hombre sino el amor? Esas maravillas dimanan como de su origen fontal de los inescrutables misterios del amor!

El amor es paradójico en sus términos: es fuerte y duro en el hombre, pero es débil y es blando en la mujer. Dios los ha juntado en el hogar para evitar las ingratas asperezas de la vida y a fin de hacer relucir una vez más su providencia en esa amalgama feliz de afectos y en esa unión, llena de venturas de dos corazones.

¿Misterios del amor? ¿Por qué será que el amor de la esposa es tierno y el de la ma-

dre es fuerte? ¿Por qué será que el amor se goza con bañarse con la sangre del corazón y se deleita con la compañía de indefinibles penas y de desventuras sin orillas?

¿Será porque amor y dolor, amor y sacrificio son compañeros felizmente inseparables, y tan inseparables que no se puede concebir el amor sin dolor, ni el dolor sin amor? ¿O será porque un mismo corazón es el que les amamanta?

Muchos me hablan de los misterios del dolor, de intole-

rables sufrimientos y de amarguísimos cálices en la vida... no pocos me informan de las espinas y abrojos, de las tortuosas y angostas veredas de la existencia humana... al oírlos a todos, me digo a mí mismo: ¡cuánto pesimismo hay en el mundo!

Y el pesimismo es padre de la desesperación; es una noche lóbrega, cielos sin estrellas, jardines sin rosas, armonías en el desierto, anillos sin perlas, moribundas sonrisas y lánguidas miradas! El pesimismo es precisamente la ig-

norancia y total carencia del amor!

¡Al amante no le menté s penas, que se sonreirá de vosotros; al que ama no le contéis desventuras y asperezas en el erial del mundo, porque se burlará de vosotros! ¡El amor le allana todo, le prepara todo y le hace gozar de las inefables suavidades de la dicha!

Qué sacrificios no se impone el pretendiente... qué interminables noches de más interminables sufrimientos no pasa la madre al lado de su hijo... qué distancias peligrosas y qué oleadas más túrgidas no atraviesa el comerciante... qué zozobras angustiosas de muerte no se busca el soldado patriota... y qué de revoluciones sin cuento no se han visto en el mundo hechas por personas amantes.

A Arquímedes que deseaba levantar al orbe de su quicio,

EL AMOR

Por Jota Ele Jota

UNIVERS

ORGANIZACIÓN AL SERVICIO
DE LA CULTURA HISPANICA

—oOo—

Tomamos en conocimiento de nuestros distinguidos clientes y del público en general que hemos sido nombrados

CONCESIONARIOS

exclusivos, para todo el Oriente, de

NORTE

la mejor revista de habla castellana que se publica mensualmente en la ciudad de Nueva York (U. S. A.)

—oOo—

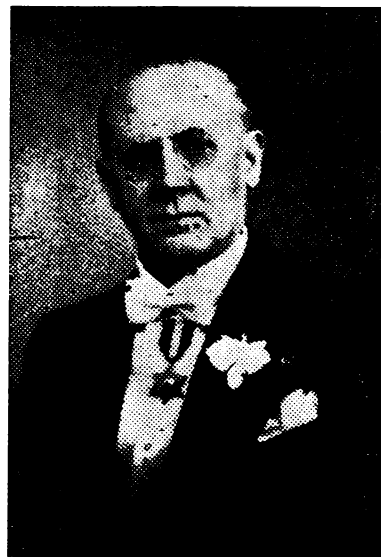
Suscripciones : UN AÑO P 6.00
Número suelto : P 0.75

—oOo—

Dirijan los pedidos a:

UNIVERS
P. O. BOX 1427
MANILA

Querido Lector



Si Vd. es uno de los infortunados que necesita del uso de lentes, para distancia, o para leer, o ambas cosas, antes de adquirir sus gafas, averigüe quién es uno de los mejores Optómetras y Ópticos, para que le examine la vista, y le haga las gafas o lentes adecuados. Recuerde que el comprar unas gafas no es lo mismo que el comprar un par de zapatos; y que si por comprar unas gafas mal graduadas, o mal adaptadas, o con cristales defectuosos, su vista se estropea: ¿en dónde podrá comprar un par de ojos nuevos?

LE INVITAMOS A HACERNOS UNA VISITA

Manuel Sabater: Optical

60 ESCOLTA CALVO BLDG., MANILA

Teléfonos

Oficina 2-82-09

Residencia 5-83-97

Nadie le dió el punto de apoyo que él necesitaba... le daría una palabra, una chispa, una pasión de energías atómicas: el amor.

Los sabios de todos los ramos de la humana sabiduría están devanándose el seso por buscar fórmulas: éstos de felicidad, aquéllos de conjurar guerras y esotros de extirpar de raíz las convulsiones sociales; lo estudian todo, lo explican todo, menos el amor.

Cuando el amor se convierte en envidia tenemos las masas sociales jugando con el Comunismo; cuando se convierte en soberbia, las guerras de predominio territorial son inevitables; cuando se presenta ebrio de poder, los es-

clavos se cuentan por millones y las miserias morales y materiales invaden los recintos de las sociedades.

Pero cuando el amor se ofrece humilde, se encarna en un establo, se convierte en Redención por Jesucristo; cuando se presenta como lenguas de fuego forma apóstoles y prepara mártires y consagra vírgenes, santifica confesores y alienta corazones cristianos!

Los que comprenden lo que es amor entienden, pero no sienten, el dolor.

Los que sienten los sacrificios comprenden el amor, que es sinónimo de paz y felicidad, riquísimos tesoros misteriosamente encerrados en los veneros del amor!

Romance de los siete pecados capitales

*Tarde abajo, el mayoral
de los siete toros negros,
va sorbiéndose en un triste
rojo crepúsculo lento.*

*Zahones de hipocresía
lleva, y por pica el deseo;
con azahar de inocencia
tiene los estribos hechos.*

*Los toros, con siete lunas,
van corneando los vientos;
jazmines de baba espesa
tirando van contra el cielo.*

—¿A dónde vas, mayoral?
—A tu corazón los llevo.

*Prepara tu mariposa
de seda y luz para el juego,
sácale filo a tu espada
con pedernales de miedo.
¡Fina viene de pitones
la luna de un mal deseo!*

*¡Brava corrida, la tarde
aquella de mi tormento!*

*Yo solo, con alamares
y seda morada, en medio.
Yo, con la espada y la duda.
Contra mí, siete deseos.*

*Me rozaron en la carne
las siete liras de hueso.
Geranios de sangre fresca
mis alamares prendieron.
Me salpicaron de espuma.
No me llegaron al cuerpo.*

*Cuando la tarde sorbía,
rojo el crepúsculo lento,
por los prados, ya sin toros,
luz de aurora en el sombrero,
sin espuela y sin estribos
llegaba el Mayoral Bueno.*

*Vendas de seda traía
y aceite de olivos nuevos;
arena fresca en las manos
para enarenar el ruedo.*

—¿A dónde vas, mayoral?
—A tu corazón lo llevo....

José María PEMÁN

USE EL TRADICIONAL SERVICIO ELIZALDE...

VÍA

TSS "MAYON"—Sale para Iloílo y Pulupandan, cada domingo, 8:30 a.m.

MS "BOWLINE KNOT"—Sale para Cebú, Mari-bojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao—cada quince días.

MS "VIZCAYA"—Sale para Iloílo y Estancia, cada jueves.

MS "BAZTAN"—Sale para Cebú y Cagayán de Misamis cada miércoles.

MS "LANAO"—Sale para Pulupandan cada jueves.

MS "VENUS"—Sale para Legazpi, Tabaco y Virac cada martes.

MS "ELCANO"—Se anunciará.

MS "BISAYAS"—Sale para Iloílo, Pulupandan y Estancia, cada martes.

MS "SORSOGÓN"—Sale para Bulan, Legazpi, Virac y Tabaco cada sábado.

Todas las salidas desde el Pier 6, North Harbor.
Soliciten fletes y pasaje en

Manila Steamship Co., Inc.



Elizalde Bldg.

Muelle de la Industria

Tel. 2-69-31

"EL LIBRO DEL MES"

Un libro que debe figurar en todas las buenas bibliotecas. Nunca se escribieron unas Leyendas tan festivas y tan amenas como éstas. El gran escritor portugués ha sabido aunar la jocosidad con la religiosidad de manera sorprendente y sólo una pluma consagrada como la suya ha podido efectuarlo sin que pueda tachársele de satírico.

LEYENDAS DE SANTOS

por ECA DE QUEIROZ

TRES TOMOS EN RÚSTICA CON UN TOTAL DE
650 PÁGINAS P10.00

TÍTULOS DE LOS TOMOS:

1 San Cristóbal; 2, San Onofre y 3, San Fray Gil

Para pedidos dirigirse a: "UNIVERS"

P. O. Box 1427 MANILA

En el sorteo del pasado mes de Octubre, que efectúa todos los meses "El libro del Mes", entre los suscriptores de "Semana", ha sido premiado con un ejemplar de "La Mujer", Rev. P. Eufrazio Domínguez, O. P. Holy Family Hospital residente en Santa Rita, Pampanga, el cual le será remitido por correo certificado.

EN ILOÍLO

Recuerdos de tiempos idos

Surge en mi memoria en estos precisos momentos la figura arrogante del último General que mandaba las tropas españolas en Iloílo en el año de 1898; el Excelentísimo Señor Don Diego de los Ríos, quien consiguió para la ciudad el título de muy noble y muy leal, otorgado por el entonces gobierno de Madrid, reconociendo la lealtad de los ilongos a España, por haber sido el último baluarte de las tropas españolas en las islas Visayas.

Con todo, en el interior de la provincia, empezaba a arder la antorcha de la revolución, iniciada en el pueblo de Santa Bárbara, por los Generales revolucionarios Don Martín Delgado, Don Pascual Magbanua, Don Quintín Salas y Don Angel Corteza.

En vista del giro tan serio que tomaba el levantamiento, el General Ríos ordenó la formación de cuerpos de voluntarios movilizados que puso a las órdenes de un influyente filipino, Don Venancio Concepción, concediéndole el grado de Comandante. También se formó una compañía de voluntarios locales de infantería y un escuadrón de caballería, que los componían españoles y filipinos de la buena sociedad de Iloílo, quienes con las fuerzas del ejército regular, hicieron frente a los revolucionarios.

El servicio de trincheras lo hacían los voluntarios locales, y el de patrulla, estaba a cargo de la caballería en conjunción con la Guardia Civil. Las fuerzas regulares batían los pueblos del interior de la provincia.

Había entre los voluntarios locales, españoles despreocupados, de muy buen humor, que tomaban a broma el servicio y se reían de cuantos lo tomaban en serio.

Cierta noche, en que un pelotón de voluntarios locales al mando de un sargento andaluz, Don Antonio Marfil, montaba guardia en la Cota de Iloílo, utilizada entonces como presidio, ocurrió uno de los incidentes más cómicos que yo recuerdo. El sargento Marfil, que como tal, se había retirado de la guardia civil, ocupaba el cargo de conserje de la Escuela de Artes y Oficios de Iloílo. En su pelotón de aquella noche se encontraba de servicio un señor catalán, Don Arturo de Barceló y Ravell, caballero distinguido, propietario de una carrocera de caña y nipa y de un establo de pencos de alquiler. Más que caballos parecían sardinas arenques por lo flacos y por lo llenos que estaban de escamas y mataduras. Don Arturo, que era un guasón y poseía un cinismo exagerado, hacía creer a sus amigos que sus caballos, aunque estaban flacos, eran de "pura sangre". A uno le llamaba "el Relámpago", a otro "el Rayo", complaciéndose en ponerles nombres rimbombantes. Cada vez que en desventajada "araña" enganchaba al Relámpago y al Rayo, al parar frente a algún establecimiento y acercársele algunos amigos, apretaba las bridas y decía: "no os acerquéis, porque esta pareja es de mucho brío y os puede atropellar en la arrancada". Los amigos se le quedaban mirando sorprendidos de que aquellas alimañas pudieran siquiera tenerse en pie. Tenían después que empujar el coche, mientras Barceló fustaba en mano, dejaba caer una tanda de latigazos sobre las espaldas de los infelices pencos. Como caiga el Rayo te par-

te la fusta, le decían. Espera a que pase un carro de zacate y ponles detrás, verás cómo tiran...

Pero con todo su cinismo, Don Arturo era un hombre educado y hasta un buen pianista clásico, sólo que padecía de monomanías de grandeza, y hacía mucha gracia pues siendo un pelagatos, ostentaba escudo nobiliario en el pañuelo y lo menos una docena de botones de oro en la americana de cuello cerrado que se usaba entonces.

En la noche a que se refiere mi historia, el sargento Marfil colocó a Barceló de centinela sobre una de las alas de la muralla de la Cotta, hacía la parte trasera, donde venían a caer los calabozos de los más empedernidos criminales, recomendándole extremara la vigilancia porque se susurraba que los presos iban a limar las rejas y escaparse aquella noche. Le dejó solo, en la más completa obscuridad.

A eso de las doce, cuando en toda la Cotta reinaba el mayor silencio, se oyó el estampido de un fusil, que levantó en vilo a todo el cuerpo de guardia. El sargento Marfil, revolver en mano, subió la rampa seguido de algunos voluntarios armados hasta los dientes, en disposición de tomar posiciones estratégicas.

—A vé, gritó Marfil, ese centinela, que *avanse* a dar el parte.

Se oyó la voz enérgica de Barceló.—¡Alto... quién vive!

—Vive... Dios, contestó Marfil, *avanse* o disparamos.

—A la orden, mi sargento, exclamó Barceló al saber con quien se las había.

—¿Qué ha *pazao*?

—Mi sargento, un preso que se quería fugar, le di el alto, no contestó, seguía avanzando y le disparé. Creo que le he "*matao*" porque no se mueve...

—¿Zi eh? ¿Y dónde está?

—Por ese rincón.

Tomando las precauciones necesarias, se acercaron al bulto y... soltaron la carcajada al oír el gruñido agonizante de un enorme cerdo de la propiedad del alcaide, que solía pasearse campantemente por la muralla todas las noches. Barceló no sabía qué decir, pues se había quedado poco menos que sin habla.

Poseído de un miedo espantoso, había fusilado al pobre animal casi a boca de jarro.

—Buena la hizo, maldita zea. Esto le cuesta a usted su pareja de matalotes, a cambio, le dijo Marfil.

—Pero señor sargento, estoy "justificado por la ordenanza".

—Pues "*justificao y too*", pagará usted el cerdo y el susto que nos ha dao; y por mí, se "*pue usted llevá toa la asaurá* porque no la como. ¡Nos ha amolao...!

A la mañana siguiente, después del parte oficial, el Comandante llamó a Barceló y le obligó a pagar doce machacantes por el cerdo del alcaide.

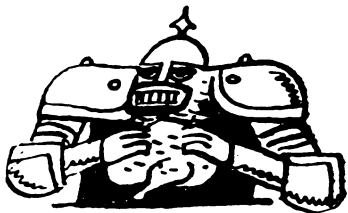
Buena paella y buenas chuletas se comieron en el rancho los voluntarios del relevo, a cuenta del distinguido y espléndido voluntario Don Arturo de Barceló y Ravell...

Iloílo—Octubre de 1949.

FELGOMAR.

... el origen de la locución «mantenerse en sus trece» fué la terquedad con que el antipapa don Pedro de Luna, titulado Benedicto XIII, se negó a renunciar a la tiara, manteniéndose encerrado en Peñíscola, con lo cual prolongó mucho tiempo el lamentable Cisma de Occidente?

... hasta fines de la Edad Media se comía con los dedos, por lo que en Las Partidas dispone el Rey Sabio que los ayces de los Infantes no permitan a éstos coger las viandas con todos los cinco dedos de la mano, pues sólo las deben tomar con dos o tres, y que el tenedor se introdujo en España con el nombre de broca, que sólo tenía dos puntas, según se explica en el *Arte cisorio*, del Marqués de Villena?



... en Castilla, el fallecimiento de los Monarcas era anunciado al pueblo por los heraldos o reyes de armas, que repetían por tres veces el grito de ¡El Rey ha muerto! y otras tantas el de ¡Viva el Rey! y que de ello nació el adagio «A rey muerto, rey puesto»?



¿Sabía Ud. que...



... según la tradición musulmana, Mahoma cortó una vez la luna en dos mitades, escondiendo una en la manga de su traje; aunque, como es lógico, más tarde se arrepintió de ello y juntó las dos, dejándola otra vez nueva; y que, en memoria de tal hecho, quedó como signo del mahometismo la Media Luna?



... el primer impresor que hubo en España fué Lamber-to Palmar, establecido en Valencia, y el primer libro que salió de sus prensas llevaba por título «Trovas en loor de la Virgen María», publicado en 1474, y que de esta obra sólo queda un ejemplar, que guarda, como preciosa joya, la Universidad de Valencia?

... el nombre de Poblet es el de un piadoso varón, que a principios del siglo XII, hacia vida penitente en el término de Sardeta, y allí quiso Berenguer IV erigir, en memoria de dicho ermitaño, el suntuoso monasterio en el que se estableció una comunidad de la Orden Cisterciense, el 7 de septiembre de 1153, y que luego se convirtió en panteón de los Monarcas aragoneses?



... el verdadero título de «La Celestina» es «Tragicomedia de Calixto y Melibea», obra de dos ingenios, pues la empezó Rodrigo de Cerro y la terminó Fernando de Rojas, y de la que dijo Cervantes: «Libro, en mi opinión, divi—si ocul-tara más lo huma—»?

... la reina doña María de Aragón, esposa de D. Juan II, creó la célebre Archicofradía de la Caridad, fundada con el piadoso objeto de enterrar a los muertos, principalmente a los ajusticiados, asistiéndoles en sus últimos momentos y a la que más tarde se unió la de la Paz, formándose con ambas la Archicofradía de la Paz y Caridad, y de ahí provino la locución: De ésta no te salva ni la Paz ni la Caridad?

... casi todos los nombres que llevan las mujeres árabes son poéticos: así, Sobeia significa Aurora; Záida, dichosa; Zohráda, floreciente; Melilah, hermosa; Lulín perla; Kerimah, honrada; Nach'na, estrella; Cámar, luna; Aixa, vida; Emina, fiel; Badijé, tesoro; Beckh, virgen; Chamila, perfecta; Safija, pura; Halima; mansa, y Jamyna, feliz?



... los nombres de los varones árabes suelen estar tomados de los noventa y nueve de Allah o de los profetas: como Ibrahim, de Abraham; Muza, de Moisés; Isa, de Jesús; Yusub, de José; Jahia, de Juan; Yacub, de Jacobo; Suleyman, o Solimán, de Salomón, y Harún de Aarón?

SE DESEA

Habiéndose agotado los números 17, 19, 30 y 35 de esta revista, de fechas 14 de abril, 28 de abril, 14 de julio y 18 de agosto de 1949, respectivamente, todas aquellas personas que lo deseen, pueden remitir los ejemplares de estos números a "SEMANA", Azcárraga 2109, Man la y le abonaremos 50 centavos, más los gastos de correo.

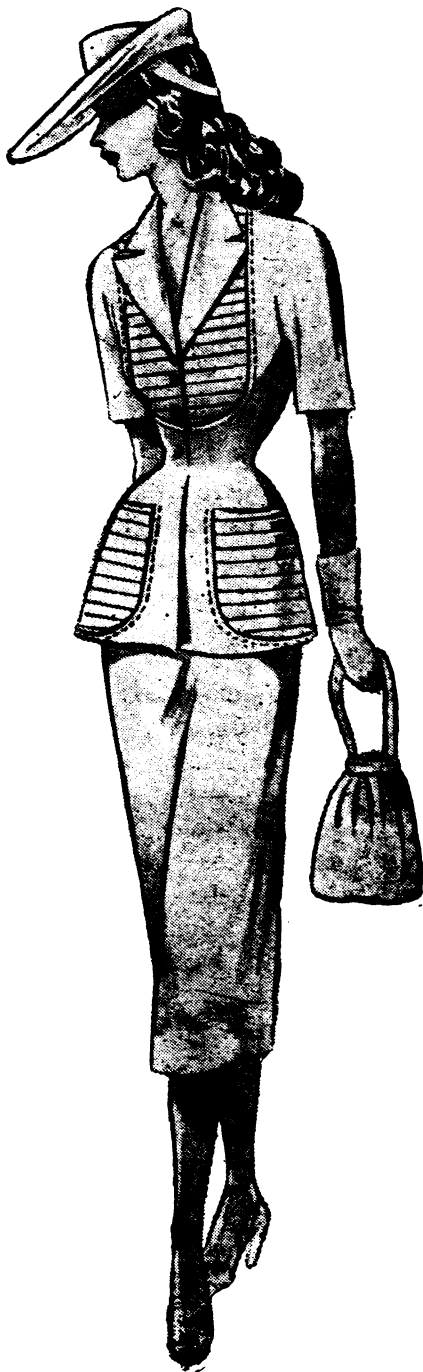
PÁGINA FEMENINA



AL CORRER DE LAS HORAS

FRED Niblo es, todas ustedes lo saben ya, un famoso director de películas, un cineasta, como decimos en la jerga más o menos profesional. Para más señas, es el creador de *Ben-Hur*, esa maravilla plena de errores... como casi todas las maravillas. Fred Niblo es aún joven, y no pertenece, por tanto, ni muchísimo menos, a la generación que podríamos llamar prehistórica del "cine" americano, que data de unos veinticinco años atrás y de la que el único personaje superviviente es David Wark Griffith. Sin embargo, Niblo declara que durante su actuación junto a la cámara tomavistas le ha sido dado presenciar una constante y rápida evolución de la heroína. El tipo de mujer predilecto del público es, según este «as» del megáfono, cosa tan cambiante como los trajes, la arquitectura, los dichos populares y las canciones a la moda...

Parece ser que la primera heroína, la que supo arrancar fervores y entusiasmos al cavernario espectador primitivo, fué la bañista ligera de ropa—visión sensacional en aquel tiempo—de talle fino y caderas opulentas. Tras este primer período de barbarie llegó el inevitable y siempre subsiguiente momento sentimental, en que se amó a la muñequita de dorados rizos y expresión ingenua maltratada por madrastra implacable y perseguida por traidor «villano». Mas... el almíbar del sentimentalismo empalagó a la gente, como antes le ahitara el plato fuerte de la forma desbordante... Desaparecieron los bucles de la escena al mismo tiempo que las mangas de bullón y los retratos de familia. Ni bucles ni caderas. La heroína no se soltó ya el pelo, sino que se lo cortó, suprimió el corsé, y como si esta doble liberación física bastara a despertar su energía moral, se transformó, de la noche a la mañana, en la intrépida muchacha de la película de series, que saltaba de un techo a otro de los coches del ferrocarril, se tiraba de los



Traje chaqueta fantasía. Falda recta. Chaqueta con jaretas en los bolsillos y pecho. Cuello con solapas. Mangas japonesas.

aeroplanos y se defendía de las asechanzas del villano empuñando el revólver oculto en el cinturón de su traje de moderna amazona... En este tipo, un poco de reina de novela por entregas, que daba por completo eliminada la sensualidad de la heroína primera; pero aun, a través de la energía y el arrojo nuevamente adquiridos, traslucíase la herencia de la pura niña de los bucles.

Herencia que tira por la borda, ávida de liberarse de todo farrago que le coarte la independencia de movimiento, la heroína de la cuarta etapa, deportista de pelo a «lo Manolo» y maneras a lo Jack o a lo Billy. Supuesta sacerdotisa del «jazz», ya no lleva revólver, sino cigarrillos y frascos de licor en la faltriquera. Luce las formas como su antecesora del barracón, pero con una incalculablemente mayor dosis de gracia y picardía. Ha estudiado a un tiempo en la universidad y en la vida, y conoce la importancia de una musculatura fina pero firme y el valor de un «maillot» bonito y oportuno. Si no tiene gran talento, es avispada, cuando menos, y sabe cómo tratar a los hombres... Ha inventado para su «flirt» el matiz ambiguo de la camaradería y no tiene nada que temer del villano...

Ahora bien: Niblo nos asegura que la muchacha «jazz» no sólo está llamada, sino a punto de desaparecer. Se desvanecerá, se esfumará, para no ser, como hoy no son sus antecesoras, sino una som-

bra vaga que los Cine-Clubs ofrecen a sus abonados a modo de ejercicio retrospectivo. El pelo a lo Manolo, las maneras a lo Billy, el whisky y el tabaco, los «flirts» camaradería y los «jazz» hiperestesia se están pasando de moda al vuelo.

«Hoy el mundo exige que la actriz del cinematógrafo sea inteligente—asegura Niblo.—El cinematógrafo ha avanzado muchísimo y con él sus heroínas. Por esta razón creo que veremos el retorno de la muchacha modosa como heroína favorita. No será ya la doncella insípida, de estereotipada sonrisa y cerebro vacío, sino un verdadero ser humano, capaz de sentir y de expresar. No será tampoco la alocada sacerdotisa del «jazz», sino la mujer digna y dotada de todo el encanto femenino, de la que el hombre se enorgullece de ser rendido paladín...»

¿Será verdad? Si el cine, como ayer decían del teatro, es espejo de las costumbres... o si son las costumbres las que, según la teoría de Wilde, siguen la pauta que les marca el arte—teatro o cine...

En uno u otro caso, confiemos en la clarividencia del creador de *Ben-Hur* y guardemos con los brazos abiertos a la nueva heroína, que sin duda tendrá la pureza de la niña de los bucles, la energía de la protagonista de las series, la gracia de la chiquilla «jazz»... y la nueva y clara inteligencia precisa para fundir todo esto y eliminar todo... lo otro.—MARÍA LUZ.

¡ESPAÑOL!

Esta revista hispano-filipina "SEMANA" puramente cultural e informativa, sin carácter político alguno, aspira a facilitarte cada jueves una serie de noticias interesantes tanto de España como locales. Como habrás observado cada día que pasa se introducen en ella nuevas mejoras, subsanando pasados errores y redacción. Siendo cuantiosa la circulación que tiene, tanto en Filipinas, España y Suramérica, y agotándose las revista cada semana, pronto nos veremos obligados a disminuir los números que entregamos a los quioscos, por lo que te aconsejamos, si quieres recibirla en tu domicilio, que rellenes un boletín de suscripción y nos lo envíes.

EL TRIUNFO DEL PRESIDENTE QUIRINO

(Observaciones Psicológicas Post-electorales)

Por Joaquín L. Jaramillo

EL INTERÉS PSICOLÓGICO que el resultado de los pasados comicios políticos ha despertado en nosotros nos ha invitado a trazar en estas líneas nuestras breves observaciones psicológicas sobre el triunfo del Presidente Quirino.

Prescindiendo de elementos gubernamentales y haciendo caso omiso de ciertas consideraciones políticas creemos ser TRES LOS PUNTOS, que han decidido la victoria de Don Elpidio Quirino; discutámoslos brevemente desde el punto de vista psicológico, el cual en cuanto a las actuaciones humanas, suele ser la real inspiración y el móvil principal y casi irresistible.

PRIMER PUNTO:—“La atinada selección y suave control de los líderes”.

Ningún libro de Ciencias Políticas, ni menos profesor alguno habrá que en tocando la selección de líderes aconseje “indiscreción”, aquel “sin ton ni son” del idioma castellano; pues es a todas luces manifiesta que semejante actitud ataca de raíz la prudencia y tacto políticos del que deseare valerse de la ayuda de ciertos caudillos. Tanto la atinada selección como el suave control de los líderes resaltan en la maquinaria política del Presidente Quirino en las pasadas campañas, gracias al manejo hábil y muy diestro, en verdad, del Director en Jefe de la Campaña, el Locutor del Congreso, Hon. Eugenio Pérez.

Los líderes, cuando saben que son escogidos de entre muchos, psicológicamente se honran con tal distinción, sube de punto su entusiasmo y actividad por el éxito de las campañas si son conscientes de la ilimitada confianza en ellos depositada por la Directiva general. ¡Somos hombres, y ésa es, no otra, la condición natural de nuestra psicología que reacciona favorablemente al verse en tan ventajosas como insólitas coyunturas!

El caudillo político elegido y tratado de esa forma naturalmente hará méritos y lleno de amor propio, no dejará piedra por mover hasta que no haya visto triunfante a su candidato y cubierto de laureles al Partido político que tan gran distinción le ha conferido. La atinada selección de los líderes del Presidente Quirino ha comenzado con el Locutor Pérez, uno de los más poderosos en el gobierno y más influyentes hoy día en Filipinas, luego los Gobernadores Provinciales, bajando a los alcaldes y gente de influencia en la provincia, en el municipio y terminando con los concejales y tenientes de barrio ¡Una excelente selección y control que no podía menos de no rendir un resultado centuplicado!

EL SEGUNDO PUNTO era la plataforma política de “Seguridad Social”, justicia social con los obreros, terreno para los labradores, razonable salario para los empleados. El Presidente Quirino, al distribuir parcelas de terrenos en-

tre los pobres y al hacer justicia social con los obreros y empleados, no hizo sino poner el dedo en la llaga social del Pueblo curándola, pero de un modo práctico, sin muchas palabras y sin hacer promesa alguna; sus promesas eran sus hechos!

La reacción psicológica de tales “gestos” de caballerosidad gubernamental del Presidente no se hizo de esperar, ni podía en manera alguna ser desfavorable a su candidatura; pues aquel principio psicológico de “Ama si quieres ser amado” se ha materializado en las pasadas elecciones a favor, y con ventaja ciertamente, del ilustre Candidato del Partido Liberal.

Los pobres son así, muy agradecidos a su bienhechor, especialmente si ven en él a Filipinas amparádoles, por medio del gobierno en sus precarias necesidades. Adviértase además que los pobres de hoy día, por más ignorantes que fueren, precisamente por serlo, no se dejan convencer con buenas palabras, con amenazas, con promesas, etc. existe un SOLO y UNICO argumento para convencerles a ellos: el de los hechos, que “obras son amores y no buenas razones”!

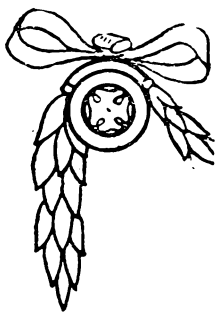
EL TERCER PUNTO fue “el Programa anti-comunista” del Partido Liberal.

Si el primer punto afecta los actos exteriores del electorado; y el segundo el cuerpo así social como económico del mismo; este tercero se dirigía a *su alma!* y de rechazo interesaba no solamente la mente, la voluntad, sino también el mismo futuro y la conciencia del electorado, que, en su gran mayoría, el 90%, por lo menos, es **CATÓLICO!**

Quirino ha sabido explotar este muy importante elemento de la psicología del electorado filipino, lo que el Dr. Laurel dejaba pasar como una cosa de poca monta, por ser él también católico, y por estimar que el sentimiento anti-comunista no era tan general en Filipinas que no valía la pena de dedicar la atención a dicho tópico.

Los Obispos de Filipinas, secundados por los Sacerdotes en Cartas Pastorales y desde el púlpito haciéndose eco de las instrucciones de PÍO XII, exhortaban a sus fieles a resistir los principios comunistas; de rebote ganaba Quirino y salía perdiendo el Dr. Laurel, el cual, estamos convencidos, y él mismo juró y perjuró, no es de ningún modo comunista; pero a pesar de eso la corriente anti-comunista mermaba considerablemente su candidatura!

COMO SE VE por los TRES PUNTOS arriba explicados, el Presidente Quirino ha sabido ganar el voto popular. porque él supo acercarse con la destreza de consumado político, a la sencilla psicología de Juan de la Cruz, el cual, en reconocimiento a tan grande habilidad, le coloca en la silla del Primer Magistrado de la Nación.



La cuenta del criado



Cuentan ser cierto que un día
tres viajeros conocidos
agentes de mercancía
se hallaron, y en compañía
combinaron decididos
pasar la noche contando
sus negocios algo oscuros
en un hotel, alquilando
un cuarto, do descansando
pudieran charlar seguros...

En cierto Hotel encontraron
la habitación que tenía
tres camas, y la alquilaron
por una noche, ajustaron
el precio del cuarto al día...

Treinta pesos les pedía
el criado que atendió,
y a los viajeros ponía
maletas y compañía,
y en conjunto los cerró....

Vase el criado y al dueño
del Hotel con el dinero
cumpliendo su desempeño
los treinta pesos, risueño
entrega muy lisonjero.....

El amo dice al criado:
"Es veinticinco ese cuarto,
desde ayer, fué rebajado,
devuelve cinco y errado
dí que estás."—¿"Cómo reparto
los cinco pesos restantes?"
¿"Y como liquidaré
entre los tres ocupantes?"
¿"Guardaré;; los DOS sobrantes
y los tres devolveré!"....

Así lo pensó el muy tuno
mirando por su interés,
les dió un peso a cada uno
diciendo muy oportuno
que favorecía a los tres....

Este descuento impensado
a todos dejó contentos;
cuando pensando el criado,
hace esta cuenta agobiado
con muchos remordimientos....

"Por alquiler obtenido,
nueve por tres veintisiete,
dos pesos que yo he escondido,
son veintinueve; ¡hay perdido
un peso en este sainete!"...

Se detiene pensativo
y dice: "No puede ser,
por más que pienso y concibo
cuál es la causa y motivo,
no lo llevo a comprender....

"Treinta Pesos recibí,
veinticinco es de alquiler
quedan cinco, ¿no es así?
Dos se quedan para mí,
los tres pesos devolví,
que hacen los cinco a mi ver"...

En su loca estupidez
la cuenta vuelve aclarar
"Treinta entre tres hacen diez
que cada uno a su vez
abonó, "trato al cerrar"....

"Pues si a peso por birrete
devolví, sólo son nueve
que por tres son veintisiete,
guardé DOS en mi paquete,
son veintinueve en relieve"...

Buscando el Peso a su paso
está el criado, sin ver
que su cuenta es un fracaso
¡y su entendimiento craso
no lo llega a resolver!....

La voz del pueblo ha contado
este cuento popular
que hasta a mi oído ha llegado
te lo quiero presentar....

¿Dónde el Peso se hallará?
¿Se ha perdido, evaporado?
La cuenta en sí os lo dirá
¡Y aun el criado estará
buscando el Peso extraviado!

Pepito Juan

nuevo los remos y fuése por do vino, desapareciendo al poco en lontananza tras los peligrosísimos y puntiagudos riscos que se internaban en el mar como acerados cuchillos, no sin que yo le siguese con los ojos hasta perderle de vista.

“Levantóse al poco una tormenta que revolvió las aguas a tal punto, que lo que antes semejaba tranquilo lago se trocó en terrible mar de fondo que, al chocar con furia contra las rocas, hacía saltar gigantescas y encrespadas olas entre torbellinos de espumas, a tal altura que casi bebaban el alféizar del mirador, no obstante y la enorme distancia que del nivel del mar le separaba y no pareciendo sino que aquellas vírgenes aguas, nunca antes cruzadas por persona alguna, quisieran hacer pagar al enamorado doncel la temeridad de haberlas hollado.

“Con la incertidumbre de si habría podido llegar a tierra el desconocido enamorado antes que la tormenta le sorprendiese en el mar, quedé no sólo aquella noche sino varias otras que perseveró el mal tiempo, pues, cada vez que se extendían las sombras enlutadas y el vespertino astro prestaba a la noche su nocturna antorcha, no me apartaba punto del mirador, creyéndolo ver aproximarse de nuevo de un momento otro.

“La primera noche que la calma sobordó las ondas, cuando ni por semejas pensaba ya que tornara a arriesgarse el temerario mancebo, volvió.

“Tras de repetir su canción, dejó el laúd y, sacando de una jaula una paloma, después de besar su pico le dió suelta, yendo aquélla a posarse en mi balcón.

“En una de sus patas llevaba un billetito, atado con cintas.

“Con mano temblorosa lo desaté, di suelta a la alba mensajera que me lo trajo, la que partió como un flecha hacia las manos de su dueño y, a los plateados rayos de la luna, leí lo siguiente, que, como todos los recuerdos de mi enamorado doncel, no se me aparta un instante de la memoria.

“Princesita:

La diosa Fortuna quiso que para alivio de mis pesares, mis ojos se deleitaran contemplándote en una de las fiestas que organizó tu padre.

Desde entonces tu imagen no se apartó un instante de mi mente, no siendo parte la luz del día ni las sombras de la noche a que se desvaneciera.

Desgraciado contratiempo habido en el transcurso de caballerisca contienda y que sumióme en el infortunio, me impide descubrirte mi pecho de momento y dejar en el anonimato mi nombre y condición, mas te doy seguro, hermosa princesita mía, que pocos

caballeros podrían vanagloriarse más que yo al hacer gala de su noble estirpe y brillantes hazañas.

Esta misma desgracia que sobre mí pesa me hace engolfarme en la profundidad del inabordable montón de penalidades que carga sobre tu tierno corazón, siendo ello precisamente, aparte tus naturales prendas, lo que más mueve a consagrarme a adorarte.

Sin más títulos por ahora para llegar hasta ti, me atrevo a ofrecerte, al par que el inmenso amor que por ti cobija mi pecho, la leal y desinteresada amistad de un buen amigo que comprende tu pena.

Elige entre el uno u otro afecto y no deseches el alma que junto con su corazón te envía en este pergamino.

EL DONCEL ANÓNIMO

“¿Cómo atapar mis oídos sedientos de cariño y ternura a la afligida voz del infortunado caballero cuya desventura parecía similar a la que cebábase en mi pecho? ¿Cómo no agradecer su temerario arrojo y el evidente peligro que arrostraba al ir a visitarme en tan expuesto paraje? ¿Y cómo, finalmente, desdeñar concederle la limosna de amor solicitada, cuando tanto conocía yo lo que era mendigarla?”

“Pues si tales circunstancias pesaban sobre mi ánimo, ¿qué mucho no fuera que, accediendo a hacerle copartícipe de mi pena, procurara mitigar la suya?”

“Y así, a hurto de mi padre y de mis guardianes, y no embargante las inusitadas vías por las cuales llegamos a conocernos, tuvo principio nuestra amistad, la que llevó a tan apartado rincón del castillo un rayo de alegría y de esperanza, pues, repitiéndose sus visitas cada vez que la disposición del mar lo permitía, todo caminaba a pedir de boca, como por sobre ruedas, intercambiándose nuestros mensajes de amor al valerlos de aquel mensajero aéreo, hasta que una noche tuvimos la desgracia o suerte, que al fin y a la postre no sé a qué banda achacar este fortuito contratiempo, de que un azor, sorprendiendo en mitad de su vuelo a la paloma, la hiciera presa de sus carniceras garras, dando al traste con nuestro correo.

“No se amilanó por esto el animoso doncel, a quien sin duda amor aguzaba el entendimiento, pues la vez siguiente que apareció bajo el mirador, iba provisto de potente ballesta.

“Tras darme a entender por señas que nos apartáramos, e intentar la suerte varias veces, consiguió al fin dar en el blanco al introducir en mi buhardilla un venablo de cuyo extremo pendía fino resistente bramante de cáñamo, que suplió con ventaja al desechado procedimiento de comunicación.

“Pero al par de nuestras entrevistas y cartas, crecía en nosotros el lógico deseo de comunicarnos de palabra y no por escrito, lo que puso

(a) Time or place. Ex.—Él trabajó *en* un día. El colegio está *en* Manila.

(b) Mode or manner. Ex.—Pedro me lo dijo *en serio*. Ellos nos escriben *en castellano*. Me habla *en inglés*.

(c) That is which a person excels or is occupied. Ex.—Saturnino pasa todo el día *en* el trabajo. Pedro es ducho *en* la materia.

348. The preposition ENTRE indicates.

(a) State or situation. Ex.—Antonio está *entre* la espada y la pared. El sabio se encuentra *entre* los ignorantes.

(b) Cooperation among persons or things. Ex.—*Entre* seis hombres se comieron un lechón. Se malogró la cosecha *entre* el tifón y la inundación.

349. The preposition HACIA designates the place where an event takes place or toward which an action moves. Ex.—*Hacia* allí está la tierra de promisión. Yo parto hoy *hacia* mi querido pueblo.

350. The preposition HASTA shows the end of a place, action, number or time. Ex.—Hemos de llegar *hasta* Batanes. Pedro juega *hasta* ganar. Conducía *hasta* cien caballos. El baile duró *hasta* la madrugada.

351. The preposition PARA denotes:

(a) The object or aim intended for a thing. Ex.—Este reloj es *para* ti. El honor es *para* todos.

(b) The object or end intended. Ex.—Santiago estudia *para* ingeniero. Trabajas *para* ganar.

(c) Action or direction. Ex.—Saldremos mañana *para* Cebú. Va *para* América.

(d) Time for which something is to be done. Ex.—Deja eso *para* otro día.

(e) Proximity of an event. Ex.—El vapor está *para* llegar. Estamos *para* subir.

352. The preposition POR indicates:

(a) Time or place. Ex.—La línea ferroviaria pasa *por* este puente. Estoy de vacaciones *por* un mes.

LESSON XXVIII

THE PREPOSITION

333. PREPOSITION (*preposición*) is a part of speech which serves to indicate the relation of words in a sentence. (1)

Ex.—El libro *de* Juan cuesta un peso.
José es apto *para* estudiar.

334. The prepositions in Spanish are as follows:

<i>a</i>	<i>ante</i>	<i>bajo</i>
<i>cabe</i>	<i>con</i>	<i>contra</i>
<i>de</i>	<i>desde</i>	<i>en</i>
<i>entre</i>	<i>hacia</i>	<i>hasta</i>
<i>para</i>	<i>por</i>	<i>según</i>
<i>sin</i>	<i>so</i>	<i>sobre</i>
<i>tras</i>		

335. Prepositions are divided into *separables* and *inseparables*.

336. The *separables* are those that go isolated or with another word in a sentence.

Ex.—El reo comparece *ante* el juez.
Deseo *acompañarte*.

El artículo se *antepone* al nombre.

447. The *inseparables* are those that are attached to the words of which they form part; as *absolver*, *advertir*, *circunferencia*, *despedida*, *externo*, *extraordinario*, *per*

(1) Como es imposible tener una preposición para cada relación con una sola de aquéllas se expresan muchas de éstas, determinándose el sentido por las circunstancias y el contexto. Un cuchillo *de* plata, cuchillo *de* mesa, *de* Antonio, *de* punta, *de* dos pies, *de* cincuenta reales; la misma preposición *de*, significa las relaciones de materia, uso, propiedad, forma, dimensión y precio.—BALMES.

mutar, proponer, retroventa, etc. The prepositions *inseparables* properly speaking are the following:

<i>ab</i>	<i>ad</i>	<i>anti</i>
<i>circun</i>	<i>des</i>	<i>extra</i>
<i>epi</i>	<i>ex</i>	<i>per</i>
<i>in</i>	<i>inter</i>	<i>re</i>
<i>pre</i>	<i>pro</i>	<i>super</i>
<i>retro</i>	<i>sub</i>	<i>centi, etc.</i>
<i>trans</i>	<i>deca</i>	

338. The use and meaning of the prepositions *separables* may be shown in the following paragraphs:

339. The preposition A denotes:

(a) The direct and indirect complement of a sentence. Ex.—Amo *a* Dios. Pedro escribe *a* su padre.

(b) Direction. Ex.—Van *a* Cavite. Un paquete enviado *a* mi hermano.

(c) Time and place. Ex.—Le capturaron *a* la puerta del palacio. Nos hablaremos *a* mi vuelta.

(d) Manner of doing a thing. Ex.—Voy *a* pie. El cigarro se hace *a* mano.

(e) Price or rate of something. Ex.—Se vende terreno *a* dos pesos el metro cuadrado. Se presta dinero *a* doce por ciento al año.

340. The preposition ANTE indicates:

(a) Before or in the presence of. Ex.—El testigo comparece *ante* el tribunal. Debe pasar la parada *ante* el jurado.

(b) Preference. Ex.—Ante todo debes pagar tu deuda.

341. The preposition BAJO denotes dependence or inferior situation. Ex.—Esa niña está *bajo* tutela. Juan quiere descansar *bajo* las cañas.

342. CABE which means close to or near to is not used in prose but only in poetry.

Ex.—Cabe anchurosa playa de fina y suave arena ... (Rizal).

343. The preposition CON means:

(a) The concurrence or company of persons or things. Ex.—Juan llegó *con* Antonio. El niño come monggo *con* hielo.

(b) Means or instrument. Ex.—Se consigue el porvenir *con* el estudio. Agustín mató a Juan *con* una daga.

(c) The nature of a thing or the circumstance with which it is made. Ex.—Ella ama *con* fidelidad. Pedro trabaja *con* interés.

344. The preposition CONTRA means opposite, over against, or looking toward. Ex.—El automóvil chocó *contra* el poste. Los atletas nadan *contra* la corriente. Este cuarto está *contra* la calle.

345. The preposition DE which is used in the genitive and ablative cases denotes:

(a) Possession or ownership. Ex.—La pluma *de* Juan vale cinco pesos. Los libros *de* los niños son nuevos.

(b) Origin or derivation. Ex.—Pedro es oriundo *de* Cagayan. José llegará mañana *de* Mindoro.

(c) Manner or mode. Ex.—Los invitados comen *de* pie. Pedro cayó *de* bruces.

(d) Affairs in question or material out of which a thing is made. Ex.—Tengo un libro *de* Psicología. Es una mesa *de* madera. Ella tiene un anillo *de* oro.

(e) Nature, condition, or quality of persons or things. Ex.—José es un niño *de* talento. Es un hombre *de* valor.

(f) Time in which an event takes place. Ex.—Los turistas salieron *de* noche. Juan trabaja *de* día.

346. The preposition DESDE means beginning of time or of place. Ex.—Pedro vive en Malabón *desde* el año 1920. Voy en automóvil *desde* Manila hasta Baguio.

347. The preposition EN denotes:

Cambió demasiado

Lola, la anciana tía de Federico, que tenía recogido a éste desde que el niño quedó huérfano, cuando contaba pocos días, comentaba con una amiga el carácter del chico, que le parecía demasiado serio, excesivamente concentrado:

—Te aseguro que a veces me gustaría enterarme de que no era tan reflexivo. Quisiera que me contaran cómo estuvo bebiendo con un grupo de amigos, o que no tenía rival en las salas de baile. Porque es que me preocupa que sea así. No es normal a sus dieciséis años. Por lo menos, eso me parece a mí.

—No te quejes. Porque quizá un día llegues a arrepentirte de esto que ahora deseas. Mira; ya sabes que yo tengo dos muchachos de la edad de Federico. Pues esos cumplen perfectamente el programa que tú trazabas como ideal. No cogen un libro para estudiar en la vida. Tienen una serie de amigotes a cuál más sinvergüenza. Y una pandilla de amiguitas que no conocen la dignidad ni por asomo. No hacen más que llamarles a todas las horas del día, pidiéndoles que las lleven al cine, a bailar... ¡Qué sé yo! En fin como te digo: son un encanto. No sabes lo que tienes en casa.

Pero la buena señora no se convencía. Tanto insistió cerca de su sobrino en que cambiara un poco de vida, que el chico, por agradarla, empezó a salir precisamente con los retoños de la señora que trazó el panegírico transcrito.

Al principio se sentía desplazado. Si se trataba de beber, él no tenía costumbre ni le gustaba adquirirla. Cuando de jugar se hablaba, procuraba quedarse de "mirón". Y a las chavalas que acompañaban a sus amigos las tenía miedo. Le resultaban muy audaces para su edad y más, dado que él era bastante tímido.

Pero tras unos meses de resistencia a las incitaciones que le hacían los otros para que se incorporarse totalmente

a sus métodos de entender la existencia, Federico comenzó a sentirse a gusto con ellos. Ya empezaba a poder tomar tantos «chatos» como sus camaradas, y la suerte se le mostraba propicia al sujetar unos naipes en la mano. Respecto de las "vampiresas", que antes le espantaban, la variación era asimismo rotunda. Eran las muchachas ahora las que, pese a todas sus "tablas", tenían que frenar un poco al mozo. Porque se había convertido en un perfecto "donjuán" que podía anotarse ya en su haber varias conquistas al parecer difíciles.

Y, más tarde, la transformación fué aún más radical. Metido ya de lleno en el ambiente que antes le repelía, precisaba de cantidades importantes para estar a tono con los que con él alternaban. Y como por las buenas no podía tenerlas, comenzó a buscar dinero por un sistema despreciable.

En distintas ocasiones se apoderó de objetos de valor que poseía su tía y protectora. Luego los malvendía, para gastar rápidamente el dinero obtenido. En más de 1.100 pesetas pueden valerarse los efectos de que se apropió.

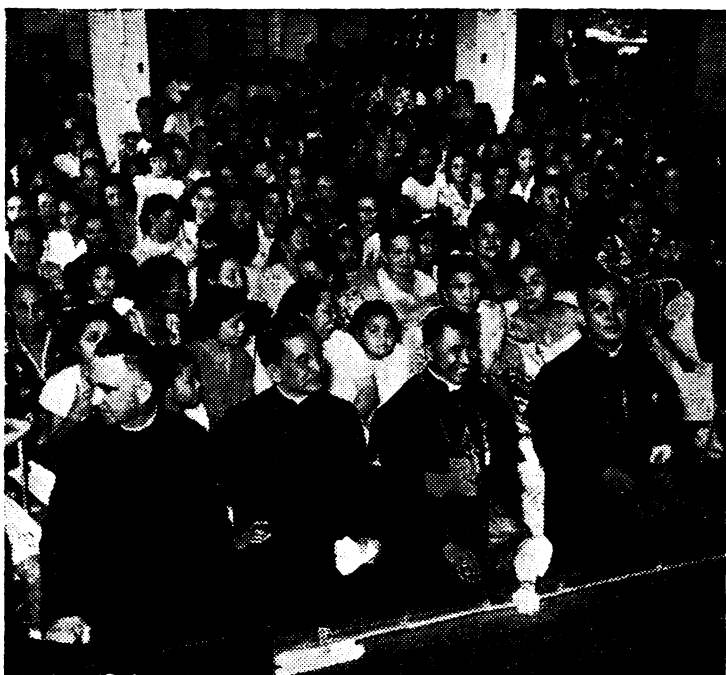
Pero un día todo fué descubierto. Procesado, el fiscal le acusó de tres hurtos y una falta incidental de la misma clase, con la atenuante de ser menor de dieciocho años, y solicitó que se le condenara a tres meses de arresto por cada delito. Por su parte, el defensor negó que fueran ciertos los hechos que se imputaban a su patrocinado, y pidió su absolución.

El Tribunal le ha condenado por un delito de hurto continuado a la pena de tres meses de arresto mayor.

Y su tía comentaba con la amiga que le aconsejaba no tratara de modificar la conducta de Federico:

—¡Cuánta razón tenías, querida! Pero ¡es que el cambio ha sido tan radical, que no podía preverlo!—A. P.

INAUGURACIÓN DEL EDIFICIO DE LA LIGA DE MUJERES CATÓLICAS.



Vista parcial de la enorme concurrencia a la inauguración del nuevo edificio de la C.W.L. (Liga de Mujeres Católicas).

LA BENDICIÓN DEL NUEVO LOCAL DE LA C. W. L. (Liga de Mujeres Católicas)



Mons. Rufino Santos, Obispo auxiliar de Manila bendiciendo la imagen del Sagrado Corazón de Jesús, en el edificio de las C.W.L. en ocasión de la inauguración del mismo el día 13 de Noviembre p.p.

“DINAMISMO PASIVO”

HABLANDO DE PAZ.

Los hechos clamaban contra el régimen gubernamental vigente. el “Kuo-ming-tang” Mugden, Peiping, Tientsin, todos los valles y ciudades del Norte y Centro eran inundados por la marejada roja, que en olear huracanado movía sus turbias aguas y las precipitaba sobre la China entera.

El “Kuo-ming-tang” se estremeció al sentir la caricia de la mano fría de las circunstancias y al escuchar la aguda voz de la queja popular. En la desesperación del que pierde vitalidad y va a desplomarse, extendió su mano enfermiza y pálida en demanda de socorro al mismo que le castigaba. El intentó descargarse del peso de la opinión pública adversa.

La palabra “Paz” se multiplicó en los tipos de las prensas y hecha ondas de la radio se hacía escuchar en todas partes. Se propone la paz y sus condiciones al enemigo acérrimo, que soberbiamente se enorgullecía, con el triunfo que ya veía suyo.

El “Kuo-ming-tang” como nuevo Pilatos buscó la víctima y se lavó las manos. “El Generalísimo Chiang-kai-shek, el culpable de la catastrofe, él único obstáculo de la paz”, murmullo que brotó de los labios de los grandes y se deslizó de

boca en boca. El Pueblo que pocos meses antes aclamaba al Generalísimo, como el salvador de la patria, al constituirlo cabeza de la nación, dió crédito a la calumnia. El Generalísimo, abrumado por el peso de una vida activa y de lucha, herido por la crisis de su patria, más aún fuerte y vigoroso dió al mundo ejemplo de fortaleza y patriotismo. Dimitió el cargo político que ocupaba y se retiró a su ciudad natal.

La “Paz” aun continuó siendo el tema de conversaciones, diarios y radio. Mas era un sueño. Fué el respirar profundo de la víctima moribunda antes de recibir el golpe de gracia.

UN ARGUMENTO

Meses más tarde se rasgaba el velo y la quimera de dos tratados de paz quedaba patente. El Generalísimo desde Formosa, en donde entrenaba a sus tropas, dirigía una arenga optimista y entusiasta a los defensores de China.

En el milenarior volumen de la Historia de China el Generalísimo leyó el argumento convincente de la derrota futura del enemigo moscovita. Los hechos hablaban en su favor. El Pueblo chino en la resignada y paciente sumisión al yugo del opresor, poseía un poder misterioso, que al correr de los años crecía, se erguía con nueva vida y lozanía y daba con mano segura al impostor el golpe preciso. “El Dinamismo Pasivo” del pueblo chino, decía el Generalísimo, ha sido el muro inexpugnable de la hegemonía de China. El “Dinamismo pasivo” sera la vacuna natural que lo preservará de la epidemia marxista. Un eco a la voz del Generalísimo resuena por doquier, se habla del “Dinamismo pasivo” del pueblo chino como de un poder mágico, que derribará al oso gigante, que con brutal zarpazo desgarró la vestidura del Imperio Celeste.

NUEVO DINAMISMO.—

Se ha levantado un monumento al “Dinamismo pasivo”, cuando tal vez le estaría mejor prepararle una humilde mortaja.

El conquistador rojo en cada ciudad, en cada aldea, que cae bajo su dominio, aísla las fuentes del “Dinamismo pasivo” y las condena a una sequía forzosa. En tanto que a los manantiales del “Nuevo Dinamismo”—actividad, celo entusiasta—les prodiga cuidados especiales, les une en caudalosa corriente y les precipita por los anchurosos valles.

“El comunista chino es un comunista”. Y si fuere verdad que por naturaleza el decir chino equivale a antípoda del comunismo; se diría con justicia que el comunista chino ha dejado de ser chino para vestir la capa roja.

CONQUISTANDO.

La juventud estudiantil china, pobre en su mayoría, de temple esforzado, ardorosa y de ansias de conquista ha sido ganada en masa para el comunismo. Mas no ha sido por un seguimiento borreguil, debido al deslumbre momentáneo. Ha sido la metódica e infatigable labor de largos años. El en-

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



La piedra angular de granito del edificio permanente que ocupará el Secretariado de las Naciones Unidas en la ciudad de Nueva York, en el momento de ser colocada durante las ceremonias celebradas el Día de las Naciones Unidas, 24 de octubre, fecha en que se celebraba el cuarto aniversario de su Carta constitutiva. Costará el edificio 65 millones de dólares y constará de 39 pisos.

trenamiento y experimento eficaz de la psicología humana, finísima en el carácter chino, lo que ha contribuido al gran triunfo del comunismo en los estudiantes y en las juventudes campesinas y obreras.

Aun antes de que el ejército rojo dirigiese su ataque a tal o cual determinada ciudad, ya estaba conquistada de antemano. En cada plantel educacional, escuelas primarias, medias o superiores; del estado, particulares laicas o católicas, la semilla comunista había germinado y crecía y se multiplicaba.

En un colegio católico de Peiping se entregó a los Misioneros la lista de los alumnos comunistas del colegio y se les comunicó la actividad que secretamente llevaban a cabo. Los Misioneros se vieron con las manos atadas, pues los alumnos así desenmascarados eran de los mejores del colegio, aun asistían a las instrucciones del catecumenado. "Actividad, Celo entusiasta".—característica del joven comunista.

En la Universidad católica de Shanghai en 1947 se organizó un movimiento anti-comunista. El que lo encabezaba era un joven ardoroso, valiente, excelente orador, más amante de la alabanza y adulación. La mano comunista le salió al encuentro, le arrojó corona de laureles y meses después lo constituía su propia cabeza. El método comunista lo dan las circunstancias.

Un ejemplo nuestro. En la ciudad de Anching. Aun me parece estar escuchando de sus labios las lecciones de chino. Sr. Kung, 25 años escasos. Buen tipo del norte, alto,—fuerte, jovial y finamente cortés. Graduado en la Universidad católica de Tientsin. Católico fervoroso.

El triunfo rotundo de los comunistas y sin duda el amigo, que con frase suavemente insinuante dejó caer la semilla en aquel corazón inquieto, provocó una crisis en el alma de nuestro amigo y maestro. Sin saberlo, fuimos testigos de la lucha que se tramaba en su interior. Una lectura comunista dió el golpe de gracia al que ya se bamboleaba. Lo sacó de quicio y se fué con los comunistas. Dejó la cátedra del colegio católico para engrasar el número de los comunistas de la Universidad de Nanking.

El ejemplo arrastra. Un grupo de universitarios de la misma ciudad, católicos, desconcertados, deslumbrados por el brillo rojizo de la actividad comunista también se fueron con ellos.

ACCIÓN CON ACCIÓN.—

"Actividad, Celo incansable", resumen del poder comunista. Infatigables, férreos en sus principios y avasalladores

Las huestes comunistas llegan a las puertas de Hong-Kong.



¿..... ?

en sus decisiones. La acción no la tienen en los labios, la viven, la hacen el centro del movimiento. La acción sólo se combate con la acción. —Nuestra arma debe ser la misma del comunista "Actividad, Celo incansable".

Mas no nos encontramos en China. ¿Cómo podremos oponer nuestra "actividad y celo incansable" al comunista chino? "Venga a nos tu Reino", "Venga a la China tu Reino" esa será en el silencio de nuestra vida, lejos de China, nuestra actividad y celo incansable—eternizar en nuestro labios la petición del Reinado de Cristo: "Venga a nos Tu Reino".

J. Rubén Ruiz M. S.J.

Sacred Heart College. Novaliches.
Rizal, Caloocan, Philip.

AVISO IMPORTANTE

Advertimos al público de Bacolod y Silay que varios individuos o uno solo tomando los nombres de Nick Rosales, Epifanio Baja, Julian Medina y Juan Medina, se han dedicado a realizar estafas al cobrar indebidamente suscripciones en nombre de la Revista ilustrada SEMANA.

Lamentamos profundamente, a parte el perjuicio material que a personas de buena fe causen estos desaprensivos, el daño moral que recibe el buen nombre y la seriedad de esta revista con tales hechos, pero son tantas las personas engañadas que no podemos hacernos responsables.

Las autoridades competentes tienen ya noticia de tales delitos, siguiéndoseles procedimiento judicial.

SEMANA no se hará responsable más que de las suscripciones que se le remitan directamente a Azcárraga 2109, Manila.

PUBLIC OF THE PHILIPPINES
Department of Justice

OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

Pasig, Rizal

REHABILITATION
FINANCE CORPORA-
TION,

Mortgagee.

-versus-

MAXIMO SANCHEZ,

Mortgagor,

Foreclosure of Real Estate Mortgage
Under Act No. 3135 as Amended

the W. by Lot No. 3-A of the subdivision plan; and on the NW. by Lot No. 7-B of the subdivision plan. x x x x Containing an area of ONE HUNDRED FORTY EIGHT SQUARE METERS (148) more or less.—Together with all improvement thereon.

AND WHEREAS, the said mortgagor has violated the terms of the mortgage contract by their failure to pay the indebtedness aforesaid.

NOW THEREFORE, by virtue of the power inserted in said real estate mortgage, in accordance with Act 3135 as amended, and at the request of the mortgagee aforementioned, the undersigned

AND WHEREAS, the mortgagor Maximo Sanchez, executed the aforesaid mortgage contract, to secure from the mortgagee Rehabilitation Finance Corporation, an indebtedness in the amount of

₱7,500.00 plus interests, attorney's fees and costs.

Sheriff of the Province of Rizal, hereby announces that on December 10, 1949, at 10:00 a.m. or as soon thereafter, in front of the Office of the Provincial Sheriff of Rizal situated in Pasig, Rizal, he will sell at public auction, to the highest bidder and for cash, the above described property, together with the improvements thereon, to satisfy the full amount of the indebtedness aforesaid, plus interests, attorney's fees and other expenses of sale.

Pasig, Rizal, November 11, 1949

Publication — SEMANA
Nov. 17, 24 & Dec. 1, 1949.

SEVERO ABELLERA
Provincial Sheriff of Rizal

NOTICE OF SHERIFF'S SALE

WHEREAS by virtue of a real estate mortgage duly executed on January 27, 1948 by MAXIMO SANCHEZ, mortgagor, of 118 A. Mabini (Int. 98-E) Caloocan, Rizal, in favor of the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, with principal office at the Philippine National Bank Building Escolta, Manila, the former mortgaged to the latter, the following property:

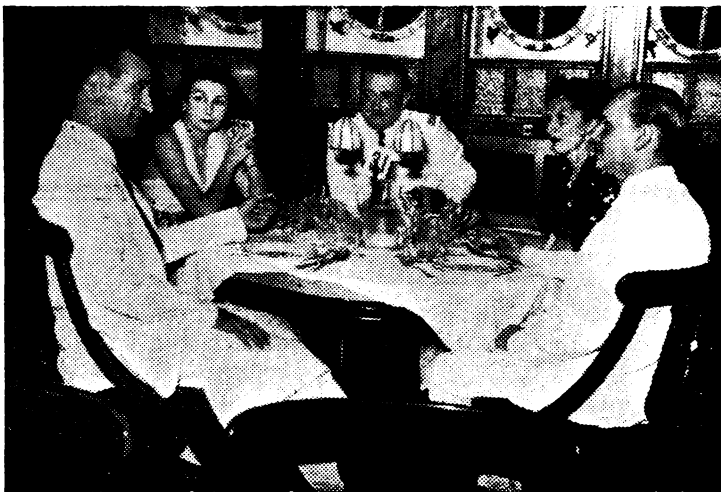
TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 3176 — RIZAL

A PARCEL OF LAND (Lot No. 3-B of the subdivision plan Psd-1180, being a portion of Lot No. 3, Block No. 4 of the plan Psd-881, Maysilo Estate, of Caloocan, Rizal; Bounded on the NE. by Calle Marulas; on the SE. by Lots Nos. 5 and 2-B of the subdivision plan; on

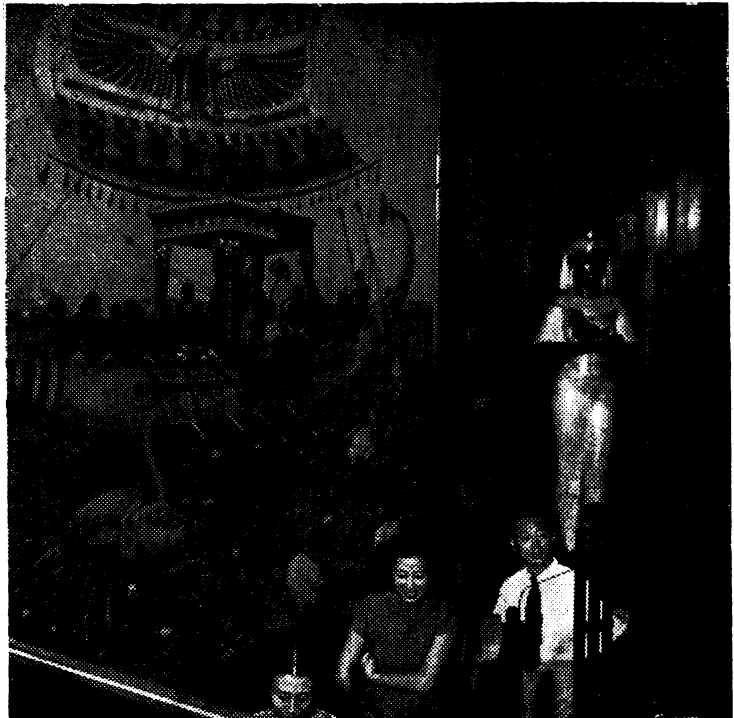
LA
VISITA
DEL
BUQUE
FRANCÉS
"CHAMPOLLIÓN"



Otra vista parcial del comedor de primera clase.



Vista parcial del comedor de primera clase del Buque "Champollión". De Izq. a Deha. se muestra en la foto al gerente de la Compagnie des Messageries Maritimes, Mr. Roger Girault, a Mrs. London, al Capitán del Barco Mr. G. Dorion, a Mrs. Girault y a Mr. R. London, Encargado de Negocios de Francia.



Cuadro y estatuas de estilo egipcio, verdaderas obras de arte en el ramo de la decoración, con que está adornada la escalera principal del "Campollión".

Don José Ma. Amusátegui sugiere crear una oficina de asuntos navieros

El Presidente de la Asociación de Navieros de Filipinas, hablando como naviero individual, atribuye al inminente caos y al exceso de tonelaje el atolladero comercial en que actualmente se encuentran las compañías marítimas de cabotaje en Filipinas.

J. M. Amusátegui, que es también gerente de la Manila Steamship Company y uno de los veteranos armadores del país, ha sugerido que para resolver estos problemas y otros muchos se cree inmediatamente una agencia del gobierno, encargada de velar por los intereses de la industria naviera. Declaró: "Yo creo que la principal dificultad naviera interinsular actualmente es el exceso de tonelaje. Tenemos muchísimos barcos—demasiados para la cantidad de carga disponible entre los puertos. Esto, en mi opinión, es la causa principal de los males que afronta la navegación de cabotaje actualmente."

Al expresar esa opinión, manifestó que no trataba de hablar como presidente de la Asociación de Navieros de Filipinas, sino simplemente como un naviero con más de veinte años de experiencia. Dijo que sus opiniones son completamente suyas y que éstas son el resultado de un estudio cuidadoso y completo de los muchos problemas, que agravan actualmente la industria naviera.

"Antes de la guerra," dijo—"teníamos en operación en Filipinas 1,701 barcos de todas clases,

con un tonelaje total de 96,892.52 toneladas netas."

"Actualmente, poseemos no menos de 3,192 barcos de todas clases, con un tonelaje total de 169,793.31 toneladas netas.

"Esto demuestra, que tenemos actualmente 1,491 barcos más y 62,900.79 toneladas más de lo que teníamos antes de la guerra."

Reveló que las cifras anteriormente acotadas son las recopiladas por la Oficina de Aduanas para 1940 y para el año económico del 1.º de julio, 1948 al 30 de junio, 1949. Estas cifras, incluyen vapores, barcos de vela, barcas, gabarras y cascos.

"¿Justifican las actuales condiciones de Filipinas, este aumento considerable en nuestro tonelaje de cabotaje?", inquirió.—"¿Se ha aumentado nuestra producción, nuestras importaciones y la actividad general de nuestros negocios en proporción con nuestro tonelaje de navegación?"

"Evidentemente, no," Luego pasó a explicar que durante los primeros dos años siguientes a la liberación, hubo una gran agitación en las actividades comerciales en todo el país, para la gente de todos los puntos de las islas que estaba en necesidad desesperada de efectos

y toda clase de transporte, hubo su época de auge trasladando a la gente y las mercancías de un punto a otro. Los barcos entonces, tenían más carga de la que podían llevar, y salían de Manila cargados hasta la cubierta con efectos, y había dinero para todos en el negocio de barcos.

"Pero aquellos eran días de emergencia," agregó, "días anormales, días de prosperidad falsa. Todo hombre de negocios competente sabía que había de venir un bajón tarde o temprano, y aquí lo tenemos actualmente."

Si nuestra industria naviera interinsular se encuentra actualmente en dificultad, la razón consiste en la falta de planeamiento de largo alcance, en tiempo en que más se necesita con urgencia,

Continuó diciendo que la solución de nuestros muchos problemas complicados, provenientes de tanto exceso de tonelaje, es extremadamente difícil actualmente. No podemos resolver hoy estos problemas, sin perjudicar a alguien, puesto que existen intereses en conflicto, cada cual opuesto a una solución práctica. Tal como van las cosas actualmente, el gobierno debe estudiar los problemas de la navegación del cabotaje, y actuar para remediar la

presente situación.

Hablando de la parte que ha tomado el gobierno para resolver las actuales condiciones, Amusátegui dijo que la navegación de cabotaje es la industria más abandonada del país. El gobierno no da a la navegación doméstica ninguna protección, y es indiferente a ella, no haciendo nada para ayudar a la industria para su desarrollo adecuado. Por ser uno de los ramos vitales para la economía del país, declaró que el gobierno debe ayudar para ver la creación de condiciones favorables para su sano desarrollo.

También señaló que las tres entidades del gobierno relacionadas con la navegación de cabotaje actualmente, son impotentes para prestar ayuda a la industria. Tenemos, dijo, la oficina de Aduanas, la comisión de servicios públicos y la comisión marítima de Filipinas. Las dos primeras entidades tienen las facultades necesarias para castigar a las compañías navieras por cualquier infraacción de las leyes y regulaciones de navegación, y la tercera entidad está facultada solamente para vender y fletar buques excedentes. Además de la venta y fletamento de barcos excedentes, la última entidad no tiene nada que ver con nuestra industria naviera. Dijo que los deberes de la Oficina de Aduanas sobre la navegación de cabotaje, son ver que los barcos en operación estén en todo tiempo en condiciones de navegar; que se emplea el número requerido. (Pasa a la pág. 38)

EN EL TREN.



—Por qué viaja sin billete?
—Por economía.
(de la Tribuna Ilustrata)

ATENCION, ESCRITORES FILIPINOS!

—oOo—

Esta Editorial, invita a todos los escritores filipinos de habla hispana, a colaborar en la Revista SEMANA, en la sección abierta recientemente, titulada: EL CUENTO DE LA SEMANA, bajo las condiciones siguientes:

PRIMERO.—Se ilustrará el cuento con una o varias viñetas hechas por nuestro dibujante.

SEGUNDO.—Cada trabajo deberá ir acompañado por una fotografía y una pequeña biografía del autor.

TERCERO.—Por cada cuento publicado, percibirá su autor la cantidad de 15.00 Pesos.

CUARTO.—Los cuentos deberán ser originales e inéditos.

QUINTO.—Los trabajos que no se publiquen, estarán a la disposición de sus autores en esta redacción.

PREVISIÓN



—¿Por qué tienes ahí ese tronco?
—Es por si alguna noche pierdo la llave.
(De Para tí)

DE LA FIESTA DADA EN EL ARMY & A MR. GUNNAR REISS



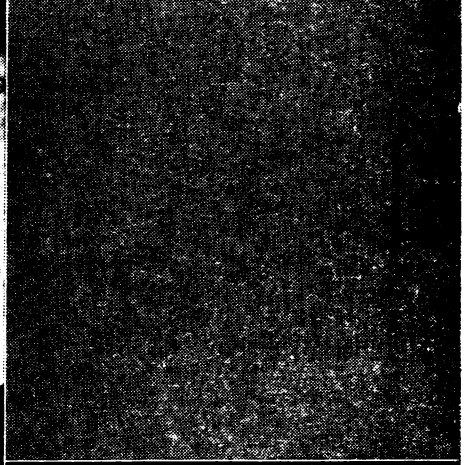
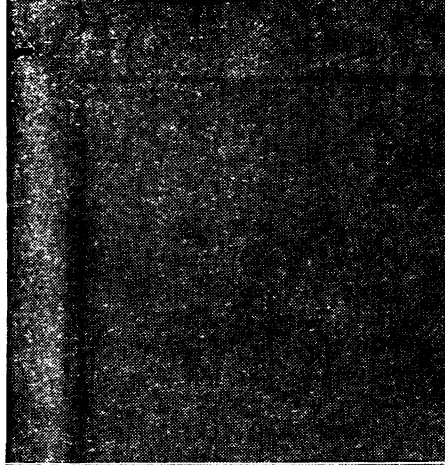
Por falta de espacio nos fué imposible dar la semana pasada la información gráfica de la mag-

ARRIBA: De izquierda a derecha, Dr. M. Sabater, Mrs. Cecile Iriarte de Bart, Sr. Rocha y Sr. Sotelo. 2.— Sra. de Rocha, Sr. Rocha, Consuelo Olgado de Rivera y Don Ignacio Planas, CENTRO. M.L. Flores, Sra. Lulú Loring, Sra. Lourdes C. de Planas, Don Felipe Sánchez, de Urgell, Carmencita Abella, y Don José Solís.

nífica fiesta dada en el Army & Navy Club el día 13 del actual, por Don Antonio V. Rocha y su dis-

ABAJO: Mesa presidencial del banquete. Entre otros, Capt. Jensen, Mr. Spielman, Mr. Reiss, Mrs. Rocha, Mr. Winqvist, Mrs. Reiss, Mr. Rocha, Mrs. C. L. Lelsch, Mr. F. M. Gisbert, DERECHA. Mr. Tony Rocha, Madame Girault, Madame Deblanc, Mr. Girault, Dr. M. N. Tuason, Mr. Deblanc.

NAVY POR DON. ANTONIO ROCHA Y OTROS NAVIEROS



tinguida esposa en honor de Mr. Gunnar Reiss, director-gerente de la Ivaran Lines de Oslo, (No-

ruega) y de otros navieros, y a la que asistió lo más selecto de nuestra sociedad.

ARRIBA: El Hon Presidente de la Corte Suprema, Manuel V. Morán y Sra. ante la línea de recepción. DERECHA: Mrs. H. Spielman, Cap. Jensen, Mrs. A. V. Rocha, Mr. Winqvist Fred N. Berry, Ewald E. Sleph. y Mr. Rocha, CENTRO: Mrs. H. Spielman, Cap. Jensen,

Mrs. A. V. Rocha, Mr. Winqvist y el Encargado de Negocios Italiano. ABAJO IZQUIERDA: Don A. V. Rocha, Capt. C. L. Keloh, y Sr. y Sra. de Girault. DERECHA: Mrs. H. Spielman, Capt. Jensen, Mrs. Rocha y Mr. Winqvist.



EL DR. MANUEL LIM

Gran Caballero de los Caballeros de Colón que van a celebrar, por primera vez después de la guerra, su convención nacional en esta ciudad, desde el 29 del actual hasta el 2 de diciembre. Ya están en Manila la mayor parte de los delegados procedentes de los varios capítulos establecidos en provincias. El Dr. Lim ha sido magistrado del Tribunal de Apelaciones, y Procurador General, y actualmente es presidente de la Cruz Roja Filipina.

UNA OFICINA DE . . .

(Viene de la pág. 35)

do de oficiales y tripulación; que cada barco esté provisto de la parafernalia necesaria de salvavidas y acomodaciones para pasajeros, y que no lleve más pasajeros de los que permite la ley. Además de estos deberes, la oficina de aduanas no puede hacer otra cosa para la industria de la navegación, continuó diciendo.

La Comisión de Servicios Públicos fija y hace cumplir los tipos de fletes. Pero su jurisdicción es solamente sobre los barcos, que funcionan mediante el vapor, mediante motor o mediante cualquiera otra clase de máquina. Sobre barcasas, gabarras y cascos, no tiene ninguna jurisdicción. Esto deja a los dueños y arrendatarios de cascos y gabarras absolutamente en libertad para cobrar el tipo que deseen por la carga que transportan, y de este modo están

en una posición muy envidiable para absorber negocios de los barcos regulares de propia propulsión. Además de fijar y exigir tipos de flete, la Comisión de Servicios Públicos ya no tiene por qué molestarse sobre la navegación, añadió.

Como se ha dicho, la administración marítima de Filipinas está encargada solamente de la misión de disponer de los barcos excedentes, entregados al gobierno de Filipinas por los Estados Unidos. No tiene nada que ver con las operaciones o las condiciones de la industria. Tiene otro cometido: cobrar pagos por los barcos que ha fletado, y cobrar por los barcos que ha vendido a plazos.

Así es que, tenemos a tres entidades del gobierno, cada cual con un deber diferente que desempeñar para la navegación, pero ninguno de los cuales está encaminado para ayudar al desarrollo de la

industria.

“Yo creo, y así también creen otros navieros que el gobierno debe crear una agencia que debe tener no solamente las facultades de supervisión sobre la navegación, sino también deberes para velar por los intereses de la misma. Dicha oficina podría denominarse Oficina de Asuntos Marítimos o con algún otro nombre parecido. Esta agencia podría trabajar de tal manera que pudiese ayudar a muchos de los problemas de la industria naviera. Por ejemplo, una oficina de asuntos marítimos podría trabajar para obtener prioridad en obras públicas, que afectan a la navegación—la rehabilitación de bahías y pantalanés y sus edificaciones; la construcción de bodegas y cobertizos cerca de los muelles para la protección del cargamento durante la época de lluvias, etc.

La creación de esta clase de agencia, por decirlo con suavidad, es muy urgente.

También habló sobre el asunto

de la necesidad de regular las rutas de navegación específicas. Expresó la opinión de que el tráfico debe ser regulado. Señaló que actualmente hay muchos barcos que hacen escala en ciertos puertos, y muy pocos en otros. Abogó por que a cada compañía naviera se le proporcionara una ruta definitiva, donde sus barcos han de mantener una escala específica de servicio.

Tómese el caso de Davao, por ejemplo, antes de la guerra, solamente había cinco barcos que hacían escala en este puerto. Actualmente hay más de 10. Tómese asimismo el caso del puerto de Iloilo. Antes de la guerra había cinco solamente, y actualmente hay 13.

A la alegación de que los procedimientos de las empresas libres deben tener un libre funcionamiento en la industria naviera, de tal manera que las necesidades del mismo país deben regular las necesidades de profundidad de cada puerto.

“La navegación de cabotaje de

PENTÉLICAS de APÓSTOL.

Estando ya en prensa la obra del genial Cecilio Apóstol, “PENTÉLICAS”, y siendo numerosas las suscripciones recibidas, advertimos a nuestros suscriptores que el número total de ejemplares que se harán es de 500, y por tanto, sólo podremos aceptar las primeras peticiones que se reciban.

Rellene el adjunto boletín de suscripción y envíelo rápidamente a esta Editorial.



—A fuerza de injertos y cuidados he logrado obtener peras con gusto de melocotón y melocotones con gusto de peras.

Filipinas opera bajo una serie de regulaciones aclaradoras, que controlan sus ingresos. Sus cobranzas están sujetas al control del gobierno. En cualquier tiempo, el gobierno puede alterar los tipos de flete existentes, para impedir que las casas navieras exploten al público. En otras palabras, cuando el gobierno ve que los operadores navieros están realizando ganancias excesivas, pueden sujetarles e impedir toda alza indebida en sus ganancias, reduciendo los fletes y por tanto bajando de este modo sus ingresos dentro de los límites razonables.

Es tan sólo razonable, por lo tanto, declaró Amusatogui, el que con el control sobre los ingresos, debe ejercerse el mismo control para impedir que la industria incurra en pérdidas. De aquí que el tráfico de cabotaje debe ser regulado mediante la concesión de franquicias y subsidios—franquicias para los barcos que van a puertos principales, y subsidios para los barcos que van a puntos remotos, donde el movimiento del flete no es suficiente para hacer que la navegación obtenga algún ingreso.

La navegación de cabotaje no es una industria que está sujeta a los requisitos de la oferta y de la demanda como en los demás ramos de nuestra economía. La navegación es esencialmente un tipo controlado del servicio público. Y si está controlado, ese control debe ser por ambos lados—sobre ingresos excesivos, así como también sobre pérdidas gravosas.

“¿Cuál es el resultado de la presente situación?”

Una muy perniciosa competencia

porque, dijo, se trata de una competencia basada no sobre el servicio, sino sobre un medio enredado de obtener el patrocinio de los embarcadores.

Debe establecerse alguna forma de orden, en relación con esto, porque si se deja que continúe esta situación, los armadores hallarían dificultades en tratar de establecer un programa amplio de mejora para sus barcos, y toda esperanza de formación de nuestra industria naviera para volver a su estado de la pre-guerra, quedaría grandemente obstaculizada.

“Otros navieros podrían diferir de mis opiniones”, concluyó Amusatogui, “pero estoy expresando simplemente mi opinión creyendo sinceramente que al hacerlo así, ayudo a clarificar unos cuantos puntos, en los muchos problemas que afronta la navegación doméstica. Creo también que expresando nuestras opiniones eventualmente podríamos allanar nuestras dificultades.”



—¿Pero qué idea es esa que le ha dado a usted de querer matar a uno?

—Es que tengo un amigo abogado y el pobre está sin trabajo.

LOS PRIMEROS FRIOS



—¿Y cree usted que calentará bastante?

—¿Es muy grande la casa?

—No; sólo tenemos una habitación, pero somos seis de familia.

(De le Petit Journal, de París)

¡Un caudal por tan poca cosa!

Sus P4.00 pueden convertirse en P250,000

Acuérdese de la

LOTERÍA DE PASCUAS

18 DE DICIEMBRE DE 1949

(Premios basados sobre una Cuota de Ventas de P3,000,000)

PRIMER PREMIO	P250,000
SEGUNDO PREMIO	100,000
TERCER PREMIO	50,000
6—CUARTOS PREMIOS a	12,000
1—PREMIO DE NAVIDAD	15,607.55

y miles de premios más

Costo de un librito de 10 billetes	P31.45
Ganancia por librito	P 8.55
Premios para los agentes	6% de los premios desde el primero hasta el octavo, incluyendo el premio de Navidad si es que se cubre la cuota total.

¡SALVE UNA VIDA Y GANE UN PREMIO!

PHILIPPINE CHARITY SWEEPSTAKES

Avenida Rizal No. 1893, Manila

Teléfonos:

Gerente General	2-78-95
Ger. Gen. auxiliar	2-73-91
Secretario, Junta Directiva	2-78-72

SINTONICE con las Emisoras de Radio:

de
DZPI, 4:45 a las 5:00 p.m., todos los domingos: programa del Philippine Charity Sweepstakes, y DZAB, de las 7:45 a las 11:55 a.m., todos los días.

Los ganadores, al reclamar sus premios, deberán presentar sus certificados de residencia.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
PROVINCE OF QUEZON
OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

REHABILITATION FINANCE
CORPORATION,

Mortgagee,

—versus—

PABLO C. QUINTO,

Mortgagor.

Extra-Judicial Foreclosure of
Mortgage

(Under Act 3135 as amended)

NOTICE OF AUCTION SALE

WHEREAS, on the 24th day of February, 1948, a certain Real Estate Mortgage was executed by PABLO C. QUINTO, mortgagor, in favor of the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, an institution duly organized and existing in accordance with the laws of the Republic of the Philippines with its central office located in the City of Manila;

WHEREAS, for and in consideration of the loan of ONE THOUSAND PESOS (P1,000.00) Philippine currency, the aforementioned mortgagor had offered as a security a certain property located in the municipality of Polillo, Province of Quezon, Philippines, and particularly described as follows:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. T-2744 — QUEZON

A parcel of agricultural land, situated in the Barrio of Bucao, Municipality of Polillo. x x x Bounded on the North by property of Calixto Tena; on the East by Gogo Creek; on the South by property of Simeon Gusilatar; and on the West by property of Nicolas Tena. x x x Containing an area of 12.7659 Hectares.

WHEREAS, the conditions of the mortgage have been broken since February 24, 1949, with the default on the part of the mortgagor to pay in full the installment then due and payable on the principal debt and the interest thereon, and all of the ——— installments due and payable thereafter up to the present date;

WHEREAS, the period stipulated in the aforementioned mortgage has never been extended, nor any conditions contained therein been changed, extended, either tacitly or expressly, by any agreement made after that date;

WHEREAS, the terms of the mortgage contract herein-above referred to, the indebtedness to the mortgagee as of August 31, 1949, amounts to ONE THOUSAND SIXTY ONE & 44/100 (P1,061.44) Philippine currency, including interest thereon, plus daily interest and expenses thereafter, plus 10% of the total amount of indebtedness as attorney's fees, also secured by said mortgage;

WHEREAS, in order to effect this extra-judicial foreclosure, the herein

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE
OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

REHABILITATION FINANCE
CORPORATION,

Mortgagee,

—versus—

ANTONIA MINA Vda. DE

ORDOÑEZ, et al.,

Mortgagor.

Foreclosure of Real
Estate Mortgage.

NOTICE OF SHERIFF'S SALE.

WHEREAS, by virtue of a real estate mortgage contract duly executed on the 14th day of October 1946 in the City of Manila, by Antonia Mina Vda. de Ordoñez, widow, Eulogio Ordoñez, married

mortgagor appointed the herein mortgagee or its substitute to be its attorney-in-fact to sell the mortgaged property under Act 3135 as amended by Act 4118;

NOW, THEREFORE, by virtue of the authority granted to the mortgagee and for the satisfaction of the sum of P1,061.44, Philippine currency, including interest thereon up to date of sale, plus 10% of the said amount as attorney's fees, also secured by said mortgage, plus all the legal fees of the Sheriff in connection with this foreclosure and sale, the undersigned Provincial Sheriff of Quezon Province, will sell the aforementioned property, together with all the improvements thereon, to the highest bidder, for cash, and in Philippine currency, at the office of the Provincial Sheriff of Quezon province, situated in the Court House Building, Lucena, Quezon, Philippines, on the 17th day of December, 1949, at 10:00 o'clock in the morning.

This notice of auction sale will be published in the "SEMANA", a newspaper of general circulation in Quezon province and edited in the City of Manila, once a week for three (3) consecutive weeks, the first publication to take place on November 24, the second on December 1 and the third on December 8, 1949. Likewise, three (3) copies of this notice will be posted in three conspicuous public places in the Municipality of Polillo, Quezon, where the property is located and three copies in the Municipality of Lucena, Quezon, where the auction sale will be held.

The prospective bidder or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of said property, and the incumbrances thereon, if any there be.

Lucena, Quezon, Philippines,
November 21, 1949.

VICENTE R. PABELLO
Provincial Sheriff

Publication— 1st November 24th
2nd December 1th
3rd December 8th

to Esperanza Sales, and Guillermo Ordoñez, married to Emilia Dely Martinez, mortgagors, with residence at the municipality of Villasis, Province of Pangasinan, in favor of the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, with principal Office at 4th Floor, Philippine National Bank Bldg., Escolta, Manila, the former mortgaged to the latter the following property:—

"TRANSFER CERTIFICATE OF TITLE No. 12979 — Pangasinan. A parcel of land (Lot No. 590 of the Cadastral Survey of Villasis), situated in the municipality of Villasis. Bounded on the NE. and SE. by Lot No. 589; on the SW. by Calle Rizal; and on the NW. by Lot No. 591. x x; containing an area of SIX HUNDRED AND NINETY-SEVEN square meters (697), more or less. (204 sq. m. excluded)"

AND WHEREAS the said mortgagors Antonia Mina Vda. de Ordoñez, Eulogio Ordoñez and Guillermo Ordoñez, executed the aforesaid mortgage contract to secure from the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, an indebtedness as of May 15, 1949 in the amount of THREE THOUSAND FORTY ONE & 68/100 PESOS (P3,041.68), Philippine currency, including interest thereon, plus daily interests and expenses thereafter, plus 10% of the total amount of indebtedness as attorney's fees, and costs, also secured by said mortgage.

AND WHEREAS, said mortgagors have violated the terms of the mortgage contract by their failure to pay the mortgage debt, interests and costs.

NOW THEREFORE, by virtue of the power inserted in said real estate mortgage, in accordance with the provisions of Act 3135 as amended; the undersigned, G. SORIANO, Provincial Sheriff of Pangasinan, announces that he will sell at public auction, to the highest bidder and for cash on the 17th day of December 1949, at 10:00 a.m. in front of the office of the Provincial Sheriff of Pangasinan, located on the Court House building, Lingayen, Pangasinan, the property described above to satisfy the full amount of the indebtedness aforesaid plus interests, attorney's fees and costs.

Copies of this notice of sale will be posted in three (3) public and conspicuous places in the municipality of Villasis, Pangasinan, where the property is situated, another three (3) in the municipality of Lingayen, Pangasinan, where the public auction sale will take place, and will be published in "SEMANA" a newspaper edited in Manila and having a general circulation in the Province of Pangasinan, once a week for three consecutive weeks before the sale.

Note: The purchaser must investigate for himself the title of the property and incumbrances thereon if any.

Lingayen, Pangasinan,

November 21, 1949.

G. SORIANO
Provincial Sheriff of Pangasinan.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
PROVINCE OF QUEZON
OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

REHABILITATION FINANCE
CORPORATION,
Mortgagee,

—versus—

EMILIO ALANO,
Mortgagor.

Extra-Judicial Foreclosure of
Mortgage

(Under Act 3135 as amended)

NOTICE OF AUCTION SALE

WHEREAS, on the 13th day of March, 1947, a certain Real Estate Mortgage was executed by EMILIO ALANO, mortgagor, in favor of the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, an institution duly organized and existing in accordance with the laws of the Republic of the Philippines with its central office located in the City of Manila;

WHEREAS, for and in consideration of the loan of TWO THOUSAND PESOS (₱2,000.00) Philippine currency, the aforementioned mortgagor had offered as a security a certain property located in the municipality of Calauag, Province of Quezon, Philippines, and particularly described as follows:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. T-515 — QUEZON

A parcel of land, situated in the Barrio of Sumulong, Municipality of Calauag, Bounded on the North by properties claimed by Cresencio Jabida, Maxima Cena and Jesus A. Ramos, Lucio Capistrano and Castor Olivo; on the South by property claimed by Castor Olivo, Irrigation Ditch and property claimed by Gonzalo Jubida; and on the West by properties claimed by Gonzalo Jubido, Jesus Folloso, Cresencio Jubida and Maximo Cena. x x x. Containing an area of ONE HUNDRED FORTY FIVE THOUSAND AND NINETY SIX SQUARE METERS (145,096), more or less.

WHEREAS, the conditions of the mortgage have been broken since March 13, 1948, with the default on the part of the mortgagor to pay in full the installment then due and payable on the principal debt and the interest thereon, and all of the yearly installments due and payable thereafter up to the present date;

WHEREAS, the period stipulated in the aforementioned mortgage has never been extended, nor any conditions contained therein been changed, extended, either tacitly or expressly, by any agreement made after that date;

WHEREAS, the terms of the mortgage contract herein-above referred to, the indebtedness to the mortgagee as of June 16, 1949, amounts to TWO THOUSAND EIGHTY ONE & 62/100 PESOS (₱2,081.62) Philippine currency, includ-

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE
OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

REHABILITATION FINANCE
CORPORATION,
Mortgagee,

—versus—

MARCELO CONCHA,
Mortgagor

Foreclosure of Real
Estate Mortgage.

NOTICE OF SHERIFF'S SALE.

WHEREAS, by virtue of a real estate mortgage contract duly executed on the 20th day of a September in the City of

ing interest thereon, plus daily interest and expenses thereafter, plus 10% of the total amount of indebtedness as attorney's fees, also secured by said mortgage;

WHEREAS, in order to effect this extra-judicial foreclosure, the herein mortgagor appointed the herein mortgagee or its substitute to be its attorney-in-fact to sell the mortgaged property under Act 3135 as amended by Act 4118;

NOW, THEREFORE, by virtue of the authority granted to the mortgagee and for the satisfaction of the sum of ₱2,081.62, Philippine currency, including interest thereon up to the date of sale, plus 10% of the said amount as attorney's fees, also secured by said mortgage, plus all the legal fees of the Sheriff in connection with this foreclosure and sale, the undersigned Provincial Sheriff of Quezon Province, will sell the aforementioned property, together with all the improvements thereon, to the highest bidder, for cash, and in Philippine currency, in the Municipal Building of the Municipality of Calauag, Province of Quezon, at the Office of the Chief of Police, on the 19th day of December, 1949, at 10:00 o'clock in the morning.

This notice of auction sale will be published in the "SEMANA", a newspaper of general circulation in Quezon province and edited in the City of Manila, once a week for three (3) consecutive weeks, the first publication to take place on November 24, the second on December 1 and the third on December 8, 1949. Likewise, three (3) copies of this notice will be posted in three conspicuous public places in the Municipality of Calauag, Quezon, where the property is located and three copies to be posted in the Municipality of Lucena, Quezon.

The prospective bidder or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of said property, and the incumbrances thereon, if any there be.

Lucena, Quezon, Philippines,
November 21, 1949.

VICENTE R. PABELLO
Provincial Sheriff

Publication: 1st - November 24th
2nd - December 1st
3rd - December 8th

Manila, by Marcelo Concha, mortgagor, with residence at the municipality of Umingan, province of Pangasinan, in favor of the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, with principal Office at 4th Floor, Philippine National Bank Bldg., Escolta, Manila, the former mortgaged to the latter the following property:—

"A parcel of land (Lot No. 2989 of the Cadastral Survey of Umingan), situated in the municipality of Umingan. Bounded on the NE. by Lot No. 2988; on the SE. and S. by the Carayungan River; and on the W., NW. and N. by a creek. Containing an area of one hundred thirty-four thousand five hundred and fifty-two square meters (134,552), more or less. Note: Full technical description appears on Original Certificate to Titel No. 30641."

AND WHEREAS the said mortgagor, MARCELO CONCHA, executed the aforesaid mortgage contract to secure from the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, an indebtedness in the amount of ONE THOUSAND EIGHT HUNDRED SEVENTEEN & 04/100 PESOS (₱1,817.04), as of May 31, 1949, Philippine currency, including interest and expenses thereafter, plus 10% of the total amount of indebtedness as attorney's fees, and costs, also secured by said mortgage.

AND WHEREAS, said mortgagor have violated the terms of the mortgage contract by his failure to pay the mortgage debt, interest and costs.

NOW THEREFORE, by virtue of the power inserted in said real estate mortgage, in accordance with the provisions of Act 3135 as amended, and at the request of the mortgagee aforementioned; the undersigned, G. SORIANO, Provincial Sheriff of Pangasinan announces that he will sell at public auction, to the highest bidder and for cash on the 17th day of December 1949, at 10:00 a.m. in front of the office of the Provincial Sheriff of Pangasinan, located in the Court House building, Lingayen, Pangasinan, the property above described to satisfy the full amount of the indebtedness aforesaid plus interests, attorney's fees and costs.

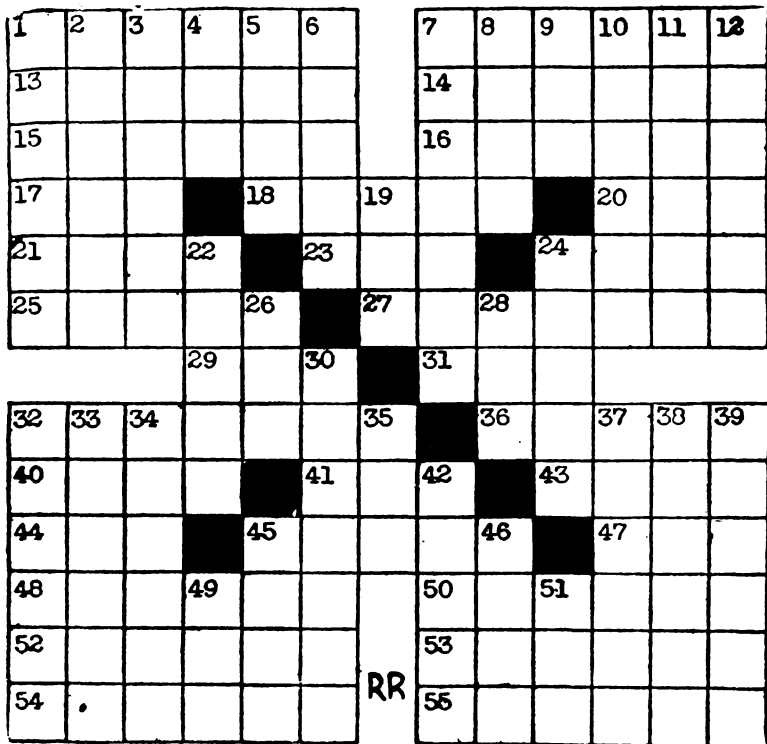
Copies of this notice of sale will be posted in three (3) public and conspicuous places in the municipality of Umingan, Pangasinan, where the property is situated, another three (3) in the municipality of Lingayen, Pangasinan, where the public auction sale will take place, and will be published in "SEMANA" a newspaper edited in Manila and having a general circulation in the Province of Pangasinan, once a week for three consecutive weeks before the sale.

Note: The purchaser must investigate for himself the title of the property and incumbrances thereon if any.

Lingayen, Pangasinan,
November 21, 1949.

Provincial Sheriff of Pangasinan,
G. SORIANO

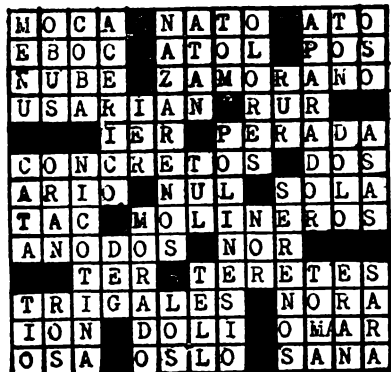
CRUCIGRAMAS



HORIZONTALES: 1.—Que trabaja en las minas. 7.—Hostigar. 13.—Partes que sobresalen de los tejados. 14.—Para indicar la dirección del viento. 15.—Rígida. 16.—Pequeños de estatura. 17.—Alga filamentosa. 18.—Nombre de mujer. 20.—Quiera. 21.—Piedra semipreciosa. 23.—Del verbo oler. 24.—Pieza que forma la proa de la nave, Inv. 25.—Género de reptiles. 27.—Gravosos. 29.—Marchara. 31.—Se atreva. 32.—De avecinar. 36.—Sin levadura. 40.—Nombre de mujer. 41.—Aféresis de ahora. 43.—Aceptar la herencia. 48.—Pez herbívoro. 50.—Silicio con oxígeno, Inv. 52.—Fertilizan. 53.—Palo para aprender a escribir. 54.—Para medir. 55.—Informen.

VERTICALES: 1.—Fricción con fin medicinal. 2.—Fuera de

la ley. 3.—Caída de nieve. 4.—Letra castellana. 5.—Flor. 6.—Audaz. 7.—Nombre de varón. 8.—Comida nocturna. 9.—Ondulación de las aguas. 10.—Cámara legislativa. 11.—Partes de las moléculas. 12.—Igual al 54 Horizontal. 19.—Exclamación, Inv. 22.—Relativa a la epopeya. 24.—Palmas de adorno. 26.—Marchare, Inv. 28.—Demostrativo. 30.—Que no causa dolor. 32.—Dar aroma. 33.—Del verbo virar. 34.—Del verbo virar. en 9-12 De pequeña estatura. 35.—Redondel. 37.—Dioses paganos. 38.—Militante. 39.—Rezasen. 42.—Torta de maíz antillana. 45.—Amarrar. 46.—Hembra del toro, Inv. 49.—Asociación Nacional Ecuatoriana. Inic. 51.—Río del Asia.



SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

CURIOSIDADES...

(Viene de la pág. 10)

tadores del aire.

Los hermanos Wright, humildes reparadores de bicicletas de Dayton, se dedicaron desde 1898 a estudiar las posibilidades de repetir la hazaña de Dédalo, para abrirle a la humanidad nuevos caminos destruyendo el yugo de la ley de gravedad.

Durante diez años sólo encontraron desconfianza y burlas como premio a su empeño, y cuando tuvieron ya una máquina casi perfecta fué Francia el país que les ofreció ayuda y los impulsó.

Entonces los Estados Unidos empezaron a creer que habían inventado algo verdaderamente trascendental.

El experimento de Wilbur Wright en Le Mans efectuado el 21 de septiembre de 1908 fué lo que pudiéramos llamar el comienzo del gran progreso de la aviación. De aquel ensayo feliz surgió toda esa pléyade de precursores; entre ellos Bleriot, Farman, Delagrange y el peruano Chávez sobresalieron por su valor sin igual. Estos pudieron realizar tan maravillosas hazañas sólo porque la constancia y la fe de los hermanos Wright hicieron el milagro de darle alas al hombre.

* * *

Todas las páginas de la historia humana no han sido sino productos de esas gigantescas fuerzas humanas que se llaman fe, constancia y voluntad.

Si los hermanos Wright no hubiesen tenido fe en sí mismos, ayudada por la constancia en la lucha y por una férrea voluntad de triunfar, el mundo no tendría hoy ese enorme adelanto que es el aeroplano.

Actualmente, y gracias a ese invento admirable, las distancias han desaparecido en

todo el planeta, en Europa, en Asia, en la lejana Australia y en todos los pueblos de América el aeroplano es un medio de transporte común y corriente. ¡Y apenas han transcurrido pocos años desde su nacimiento!

* * *

Para que nos podamos dar una idea de lo que es el aeroplano—el cual, por sernos ya tan familiar, no nos maravilla en proporción a su trascendencia—conviene que hagamos unas cuantas comparaciones entre el ayer y el hoy.

Hudson, el primer hombre blanco que llegó al lugar donde hoy se levanta la ciudad de Nueva York, empleó cerca de cuatro meses en la travesía desde las costas de Inglaterra. Cuatro siglos más tarde, un muchacho recién entrado en la mayoría de edad, el ya famoso coronel Lindbergh, vuela de Nueva York a Europa en sólo treinta y seis horas.

El adelantado don Gonzalo Jiménez de Quesada empleó ocho meses en la navegación del río Magdalena para ir a fundar a Santa Fe de Bogotá: hoy día los hidroaviones salvan en ocho horas la misma distancia para cuyo recorrido necesitó como ocho meses el fundador de la capital de Colombia.

Hace poco más de medio siglo que las carretas cubiertas de los buscadores de oro empleaban varios meses en el viaje de Nueva York a California: en la actualidad el aeroplano hace el mismo recorrido en treinta y cinco horas.

La primera vuelta al mundo, iniciada por Magallanes y terminada por Elcano, requirió, además de gran número de vidas y esfuerzos, tres años menos doce días. Hace unos años se ha dado la vuelta al mundo a las ordenes de Ecken en el dirigible Graf Zeppelin en veinte días.

IRON ART

969-971-973

Isaac Peral,

Manila P.I.



Fabricantes de Muebles de Hierro Estilo Español.

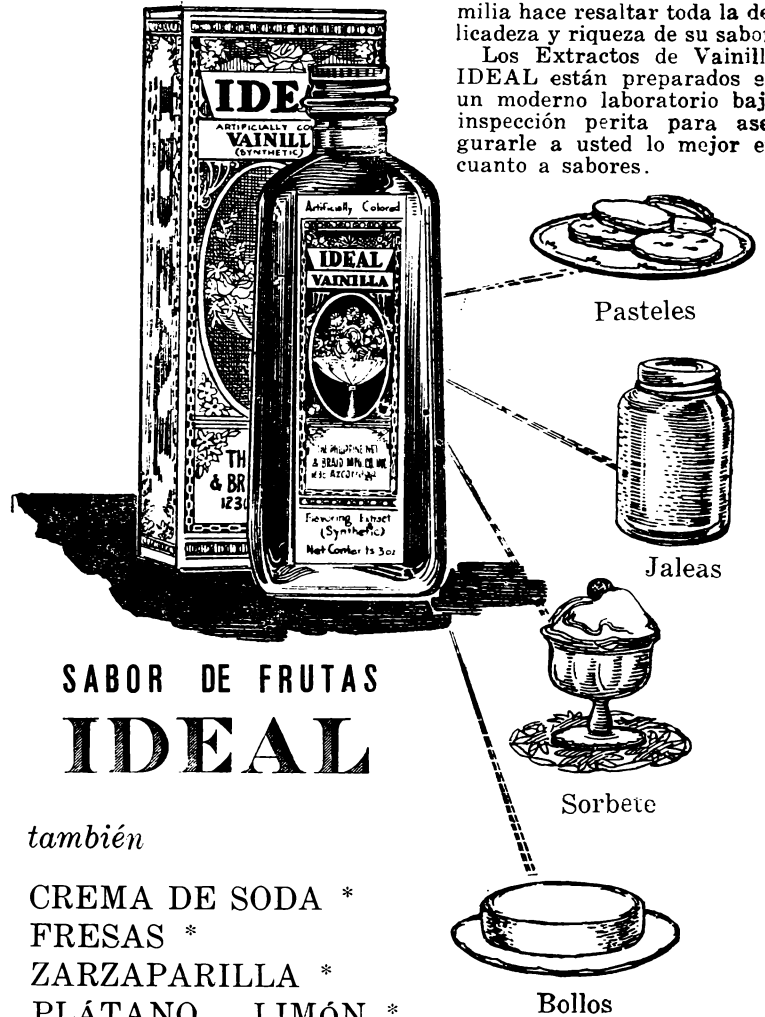
—oOo—

Especializados en Ornamentos para Iglesias.

Fragancia que le deleitará

VANILLA

Una reducida adición de Extracto de Vainilla a las golosinas favoritas de la familia hace resaltar toda la delicadeza y riqueza de su sabor. Los Extractos de Vainilla IDEAL están preparados en un moderno laboratorio bajo inspección perita para asegurarle a usted lo mejor en cuanto a sabores.



Pasteles



Jaleas



Sorbete



Bollos

SABOR DE FRUTAS IDEAL

también

CREMA DE SODA *
FRESAS *
ZARZAPARILLA *
PLÁTANO — LIMÓN *
PIÑA — NARANJA *

Distribuida por

PHILIPPINE NET & BRAID MFG. Co., Inc.
1236 Azcárraga, Manila Tel. 2-97-63

Las futuras salidas de Manila
a Marsella son:

“La Marseillaise” 7 de diciembre de 1949

“Champollion” . 9 de febrero de 1950

“La Marseillaise” 15 de marzo de 1950

“MESSAGERIES MARITIMES”

**EVERETT STEAMSHIP
CORPORATION**

(Agentes en Filipinas)

223 Dasmariñas:

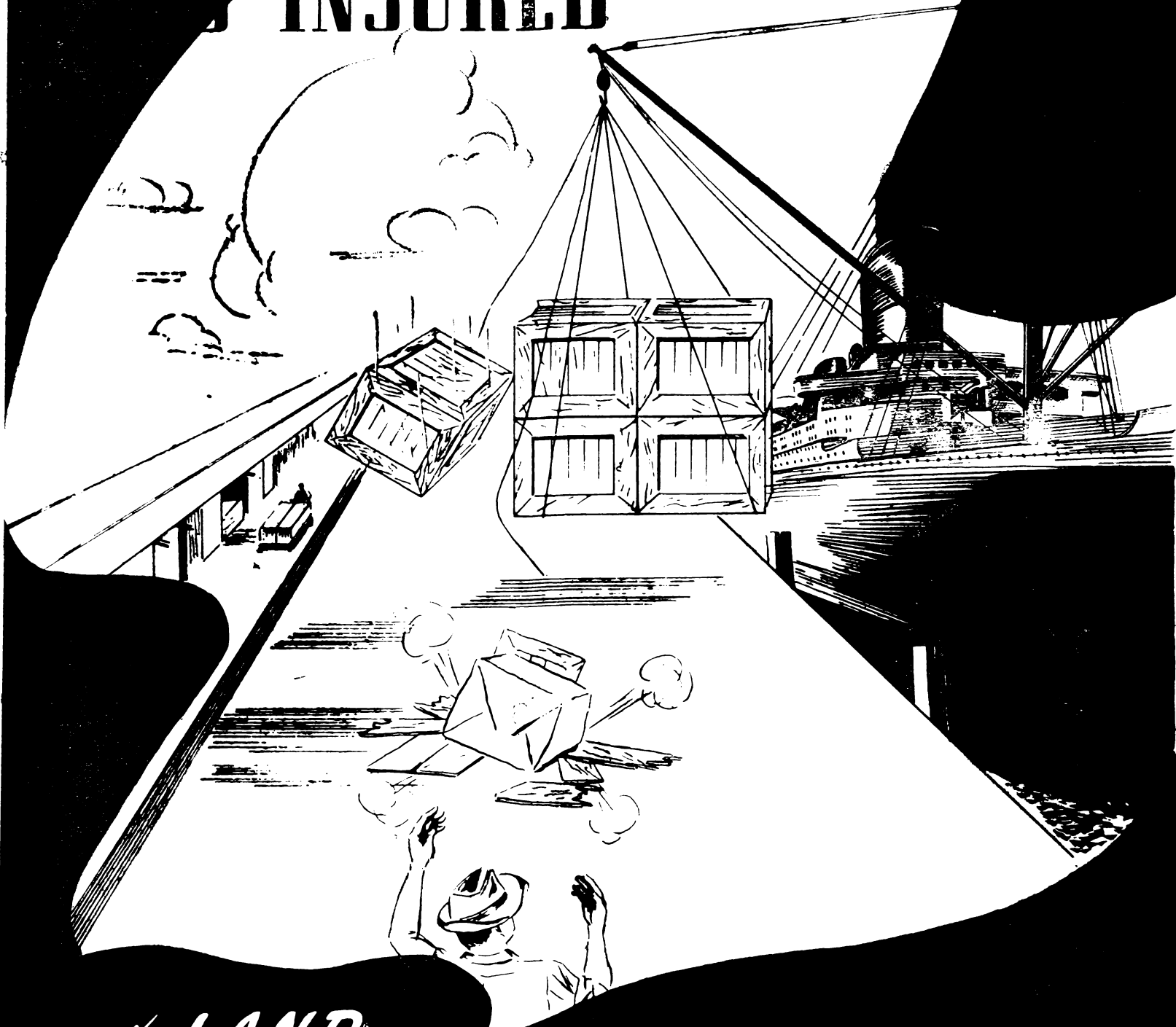
Tel. No.—2-98-46.

SEÑOR SUSCRITOR.

Si colecciona usted la revista “SEMANA”, mándenlos los veinticinco primeros ejemplares y por el precio de CINCO PESOS, más los gastos de correo, se los devolveremos magníficamente encuadrados con cubierta de cuero rojo, en la que, entre otros adornos grabados al oro, aparecerá su nombre.

Si no ha tenido la precaución de conservar las revistas, remítanos la cantidad de ₱14.50 y le enviaremos este primer tomo completo.

WORRY INSURED



- ✓ LAND
- ✓ SEA
- ✓ AIR